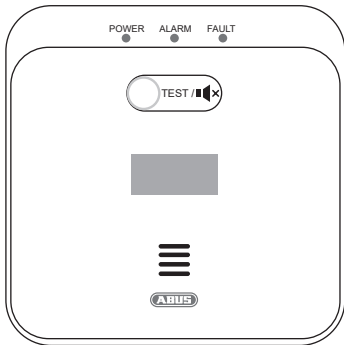


COWM510

CO-Warmer



Security Tech Germany



Bedienungsanleitung
CO-Warmer

DE

User manual
CO alarm

GB

Manuel d'utilisation
Décteur de monoxyde de
carbone

FR

Gebruikershandleiding
Co-melder

NL

Istruzioni per l'uso
Rilevatore di CO

IT

CE₂₁
EN 50291-1:2018

(DE) Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung auf und weisen Sie jeden Nutzer auf die Bedienung des Produktes hin.

Seite 3 - 22

(FR) Veuillez lire cette notice attentivement avant le montage et la mise en service. Conservez ces instructions. Tous les utilisateurs doivent en prendre connaissance.

Seite 41 - 60

(IT) Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni prima di eseguire il montaggio e la messa in servizio. Conservare le istruzioni e istruire ogni utente sulle modalità di funzionamento.

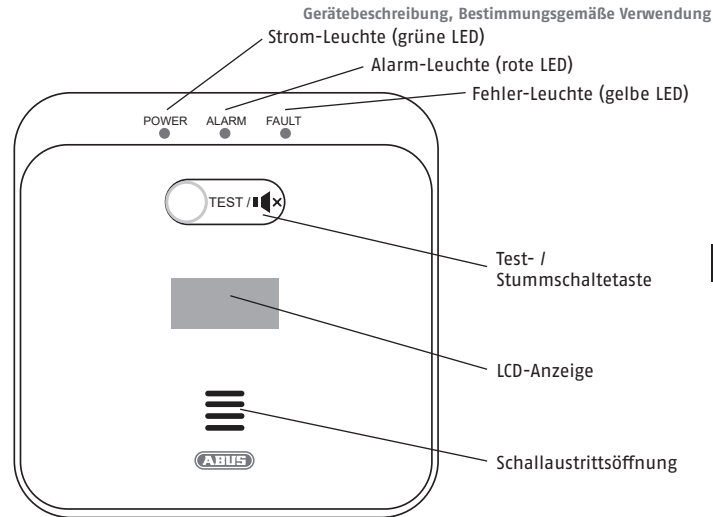
Seite 81 - 99

(GB) Please read this guide carefully before installation and use. Keep these instructions and provide all users with instruction on how to use it.

Page 23 - 40

(NL) Lees voorafgaand aan de montage en ingebruikname deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding en informeer iedere gebruiker omtrent de bediening.

Page 61 - 80



Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck für den es gebaut und konzipiert wurde! Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß!

Dieses Gerät darf nur für folgenden Zweck verwendet werden:

- Detektion von Kohlenmonoxid in privaten Haushalten

Bei Auslösung eines Alarms sollte immer davon ausgegangen werden, dass der Alarm auf gefährliche Kohlenmonoxidwerte zurückzuführen ist, und die Wohnung bzw. das Haus sollte evakuiert werden.

Lieferumfang

- ABUS CO-Warnmelder COWM510
- Diese Bedienungsanleitung
- 2x 1,5 V Alkaline AA Batterie
- Montagematerial Schrauben, Dübel

Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale





Spannungsversorgung	DC 2x 1,5 V Alkaline AA, Batterielebensdauer ca. 5 Jahre		
Auslöse-Empfindlichkeit	konform gemäß EN 50291-1:2018		
	CO-Konzentration	kein Alarm innerhalb	Alarm spätestens nach
	30 ppm*	120 min	- - -
	50 ppm*	60 min	90 min
	100 ppm*	10 min	40 min
300 ppm*	- - -	3 min	
Sensortyp	elektrochemisch		
Sensorlebensdauer	max. 10 Jahre		
Betriebstemperatur	-10° bis 40° C		
Luftfeuchtigkeit	0 % bis 95 % (nicht kondensierend)		
Schalldruck	≥ 85 dB (A)@3 m		
Montageort	Wand- oder Standmontage		

* ppm: parts per million (Anteile CO pro Million Moleküle in der Luft)

Technische Änderungen vorbehalten!

Sicherheitshinweise: Symbolerklärung

Folgende Symbole werden in der Anleitung bzw. auf dem Gerät verwendet:

Symbol	Signalwort	Bemerkung
	Gefahr	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für die Gesundheit .
	Gefahr	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für die Gesundheit durch elektrische Spannung.
	Wichtig	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät / Zubehör .
	Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen .

Allgemein

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist.



Gefahr

Bei Schäden die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!



Gefahr

Bei Personen- und/oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig für spätere Zwecke auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

Batteriewarnhinweise

Dieses Produkt enthält zwei 1,5 V Alkaline AA Batterien.

- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Suchen Sie in einem solchen Fall sofort einen Arzt auf!
- Batterien müssen in der richtigen Polarität (+ und -) eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen umgehend entnommen oder ersetzt werden.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Verätzungsgefahr bei Kontakt mit ausgelaufenen oder beschädigten Batterien! Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Batterien dürfen nicht zerlegt, angestochen, beschädigt, kurzgeschlossen, erhitzt, aufgeladen oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).
- Lagern und benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen die Temperatur -10°C unterschreiten oder $+40^{\circ}\text{C}$ überschreiten kann. Setzen Sie das Produkt nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus!

Verpackung

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien und Kleinteilen fern – Erstickungsgefahr!
- Vor dem Gebrauch des Gerätes jegliches Verpackungsmaterial entfernen.

Gerätefunktion

Um eine einwandfreie Gerätefunktion zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Punkte:



- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden!
- Das Gerät darf nicht überstrichen oder mit Tapeten abgedeckt werden!

- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden.
- Wenn das Gerät manipuliert wurde, besteht die Gefahr eines Stromschlags oder einer Fehlfunktion.
- Der ABUS CO-Warnmelder COWM510 ist nach EN 50291 ausschließlich für die Detektion von CO (Kohlenmonoxid) in privaten Haushalten konzipiert und zugelassen!
- Die Anwendung in industriellen Einrichtungen, Geschäftsräumen, Booten, Wohnwagen oder Wohnmobilen ist somit nicht zulässig!



- Der batteriebetriebene ABUS CO-Warnmelder COWM510 detektiert Kohlenmonoxid (CO) bereits in geringen Konzentrationen und warnt dann sowohl akustisch als auch optisch.
- Der CO-Warnmelder ist dafür vorgesehen, Personen frühzeitig vor den akuten Wirkungen von Kohlenmonoxid zu schützen. Er kann jedoch nicht die chronischen Wirkungen einer Kohlenmonoxid Exposition verhindern und Personen mit speziellen Risiken keine vollständige Sicherheit bieten.



- Ein CO-Warnmelder ist kein Ersatz für einen Rauch-, Brand- oder anderen Warnmelder!
- Er detektiert weder Rauch, Hitze, noch andere Gase!
- Der elektrochemische Sensor kann zudem nur in einem begrenzten Umkreis (abhängig von den Umgebungsbedingungen) frühzeitig CO detektieren (max. 60m²).

Entstehung & Gefahren durch Kohlenmonoxid**Vergiftende Wirkung**

- Kohlenmonoxid (CO) ist ein farbloses, geruchloses, nichtreizendes Gas, das schnell zur tödlichen Gefahr werden kann.
- Kohlenmonoxid bindet am Farbstoff der roten Blutkörperchen und behindert so den Transport von Sauerstoff, was zur Bewusstlosigkeit und zum Tod durch Ersticken führen kann.
- Eine hohe CO-Konzentration kann innerhalb weniger Minuten zum Tod führen!

Typische Vergiftungserscheinungen

Schwache CO-Konzentration	Leichte Kopfschmerzen, Übelkeit, Müdigkeit, grippeähnliche Symptome
Mittlere CO-Konzentration	Starke Kopfschmerzen, Herzrasen, Erbrechen
Hohe CO-Konzentration	Krämpfe, Verwirrung, Bewusstlosigkeit, Herzrhythmusstörungen



- Bedenken Sie, dass die Symptome bei kleinen Kindern, Schwangeren, Senioren und Menschen mit Atemwegs- oder Herzerkrankungen auch früher auftreten können und selbst niedrige CO-Belastungen möglicherweise Organschäden bei ungeborenen Kindern hervorrufen!

Quellen für Kohlenmonoxid & präventive Maßnahmen

- Kohlenmonoxid entsteht unter anderem bei unvollständigen Verbrennungsvorgängen (z.B. bei defekten Etagenheizungen oder verstopften Rauchabzügen).
- Die Installation eines CO-Warmmelders ist kein Ersatz für die ordnungsgemäße Installation, Benutzung und Instandhaltung von brennstoffbetriebenen Geräten einschließlich zugehöriger Lüftungs- und Abgassysteme.
- Lassen Sie solche Geräte/Anlagen nur von qualifizierten Personen installieren. Erhalten Sie die Geräte/Anlagen in einwandfreiem technischem Zustand und lassen Sie sie regelmäßig überprüfen!
- Sorgen Sie dafür, dass Öfen, Kamine und Schornsteine stets sauber sind!
- Betreiben Sie Grills, Terrassenöfen, Heizgeräte oder andere Geräte, die für die Nutzung im Freien vorgesehen sind, niemals in geschlossenen Räumen.

Verhalten im Alarmfall

Wenn ein Kohlenmonoxid-Warmmelder ein Alarmsignal abgibt, sollten die folgenden Maßnahmen in der angegebenen Reihenfolge ergriffen werden:



- (1) Bewahren Sie Ruhe und öffnen Sie alle Fenster und Türen, um die Lüftungsrate zu erhöhen. Beenden Sie die Verwendung aller Verbrennungseinrichtungen und stellen Sie sicher, dass sie ausgeschaltet sind.
- (2) Verlassen Sie insbesondere bei hoher CO-Belastung bzw. wenn die Quelle nicht sofort zu ermitteln ist, das Gebäude und alarmieren Sie ggf. Mitbewohner.
- (3) Rufen Sie umgehend von außerhalb des Gebäudes die Feuerwehr/ Rettungskräfte. Befolgen Sie deren Anweisungen. Weisen Sie darauf hin, dass das Einatmen von Kohlenmonoxid vermutet wird.
- (4) Betreten Sie den betreffenden Bereich nicht mehr, bevor die CO-Konzentration auf einen unkritischen Wert gesunken ist.

- (5) Nehmen Sie die betreffende Brennstelle erst wieder in Betrieb, wenn die Ursache der CO-Emission fachkundig beseitigt wurde.
- (6) Prüfen Sie die Funktionsbereitschaft des CO-Warnmelders nach einem Alarm (Testknopf) und ersetzen Sie ggf. die Batterien.

Standortwahl

Allgemeines

Die Gestalt und die räumliche Aufteilung von Wohnhäusern sowie die Anzahl, Art und Lage von Kohlenmonoxidquellen variieren stark. Dennoch wird eine allgemeine Anleitung gegeben, wo das Gerät angebracht und wo das Gerät nicht angebracht werden sollte, um das Risiko durch irreführende Anzeigen möglichst gering zu halten.

Welcher Raum? Ausstattung für optimale Sicherheit

- In jedem Raum, der eine Verbrennungseinrichtung enthält.
- In jedem Raum, der als Schlafzimmer genutzt wird.
- In jedem Flur pro Etage.
- In allen Räumen, in denen sich Personen für längere Zeit aufhalten und von denen sie einen Alarm aus einem anderen Teil des Gebäudes nicht hören können.

Mindestausstattung

Ist die Anzahl der Warnmelder begrenzt oder gibt es Verbrennungseinrichtungen in mehr als einem Raum, sollten die folgenden Kriterien zur Anbringung der Warnmelder beachtet werden:

- Die Warnmelder sollten in einem Raum angebracht werden, der eine Einrichtung ohne Rauchabzug oder mit einem offenen Rauchabzug enthält.
- Die Warnmelder sollten in einem Raum angebracht werden, in dem sich Bewohner am häufigsten aufhalten.

Wo im Raum?

Kohlenmonoxid (CO) hat annähernd die gleiche Dichte wie Luft und verteilt sich

daher gleichmäßig im Raum. Berücksichtigen Sie deshalb die folgenden Punkte bei der Positionierung des CO-Warnmelders:

Es ist nicht möglich, genaue Anleitungen zur richtigen Anordnung eines Detektors zu geben, die auf alle Raumarten und ihre Benutzung zutreffen. Die folgenden Punkte sollten bei der Entscheidung über einen optimalen Standort für jede entsprechende Situation beachtet werden.

Detektor, der sich im gleichen Raum mit einer Verbrennungseinrichtung befindet

Wenn CO einer Brennstelle entweicht, steigt es durch die Wärme zunächst nach oben. Montieren Sie den Melder deshalb in Räumen mit Verbrennungseinrichtung möglichst hoch an einer freien Wand und beachten Sie die folgenden Punkte:

- Der Detektor sollte an einer freien Wand, mindestens 200 mm unterhalb der Decke angebracht werden.
- Montieren Sie den Detektor in einer Höhe, in der Sie ihn ohne Hilfsmittel erreichen können, und in der es Ihnen möglich ist, alle Anzeigen des Detektors zu erkennen. („Brust- bis Kopf-Höhe“)
- Der Detektor sollte einen waagerechten Abstand zwischen 1 m und 3 m von der möglichen Quelle haben.
- Wenn es eine Unterteilung in einem Zimmer gibt, sollte sich der Detektor auf derselben Seite der Unterteilung wie die mögliche Quelle befinden.
- In Räumen mit schrägen Decken sollten Kohlenmonoxid-Detektoren auf der höheren Seite des Raumes angebracht werden.

Detektor, der sich in Schlafzimmern und in Zimmern befindet, die von Verbrennungseinrichtungen entfernt liegen

In Räumen, die von Verbrennungseinrichtungen entfernt liegen, hat sich das Kohlenmonoxid bereits auf Zimmertemperatur abgekühlt. Aufgrund der annähernd gleichen Dichte wie Luft verteilt sich das CO gleichmäßig in der Raumluft.

Beachten Sie hierfür die folgenden Punkte:

- In Schlafzimmern und in Zimmern, die von Verbrennungseinrichtungen entfernt liegen, sollten sich die Geräte in Atemhöhe der Bewohner befinden (z.B. stehend auf dem Nachttisch in Schlafzimmern bzw. auf Augenhöhe in Aufenthaltsräumen).
- Achten Sie hierbei ebenfalls auf ausreichend Abstand zur Zimmerdecke, sowie zu Raumecken und Einrichtungsgegenständen (min. 200 mm).

Wo der Detektor nicht installiert werden sollte



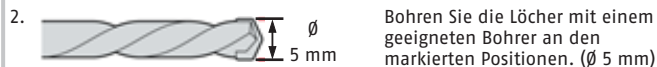
- im Freien (Einsatz nur in geschlossenen Räumen möglich);
- wo er blockiert werden kann (zum Beispiel durch Möbelstücke);
- an Zimmerdecken (nur für Wand- und Standmontage geeignet);
- neben einer Tür oder einem Fenster (keine zuverlässige Detektion gewährleistet);
- neben einem Luftabzug oder ähnlichen Lüftungsöffnungen;
- in Bereichen, in denen die Temperatur unter -10 °C fallen oder über 40 °C steigen kann;
- in Räumen, die besonders stark Staub-/Schmutz- oder Fett ausgesetzt sind.

Montage und Inbetriebnahme

Der Betrieb des CO-Warmmelders ist in den folgenden zwei Varianten möglich:

Wandmontage

Führen Sie die folgenden Schritte in der gegebenen Reihenfolge aus, um den Melder an der Wand zu montieren:



Achten Sie darauf, keine Leitungen zu beschädigen!
Halten Sie den CO-Warmmelder während des Bohrens von Bohrstaub fern!



Standmontage

Beim Betrieb „auf Atemhöhe“ in Schlafzimmern und Aufenthaltsräumen ohne Verbrennungseinrichtung.

1. Platzieren Sie den Melder mithilfe der beiden Standfüße auf der Unterseite des Gehäuses auf einer ebenen, staubfreien Unterlage.

2. Vergewissern Sie sich, dass der Melder sicher steht und keine Gegenstände das Eindringen von CO in den Melder behindern.

Inbetriebnahme des Melders

1. Legen Sie die mitgelieferten Batterien polungsrichtig in den Batterieschacht ein. Der Warnton ertönt, im Display erscheinen die Zahlen von 000 bis 999 und alle drei LEDs blinken abwechselnd. Nach Ende der Aufwärmphase erlöschen LEDs und Display.

2. Die grüne LED blinkt alle 30 Sekunden - der CO-Warnmelder ist betriebsbereit.

3. Tragen Sie abschließend das aktuelle Datum (Installationsdatum) mit einem wasser- und abriebfesten Stift auf dem rückseitigen Etikett des Melders ein (siehe Abbildung):

Installationsdatum | Installation date | Date
d'installation: _____ DD/MM/YYYY

← (z.B. 30.08.2019)



Test der Geräteelektronik

Prüfen Sie die Funktion des CO-Warnmelders durch Druck auf den Testknopf für 5 Sekunden. Halten Sie dabei zum Schutz Ihres Gehörs Abstand zum Gerät!

Der Alarm ertönt viermal und die rote LED (Alarm-Leuchte) blinkt viermal.

Dies signalisiert nicht, dass CO in der Raumluft vorhanden ist, sondern bestätigt die ordnungsgemäße Funktion des Melders.


Testen Sie die Funktion des Melders unbedingt nach der Inbetriebnahme sowie nach jedem Batteriewechsel (nach Herstellung der Batteriekontakte ca. 30 Sekunden warten). Zusätzlich wird eine regelmäßige wöchentliche Überprüfung empfohlen.

Anzeigen und Funktionen

Zustand	Bedienung	LED	Warnton	LCD-Anzeige
Einschalten und Aufwärmen	Einlegen der Batterien	alle drei blinken abwechselnd	1x, nach ca. 100 Sekunden	zählt 000-999 888
Betriebsbereit (Normalzustand)		grün blinkt ca. alle 30 Sekunden	-	-
Test	Drücken des Testknopfs für 5 Sekunden	rot blinkt 4x	4x	LES
Alarm	erhöhte CO-Konzentration im Raum	rot blinkt alle 5 Sekunden	4x alle 5 Sekunden	Anzeige der CO-Konzentration zwischen 25 und 999*
Batteriestand niedrig	-	gelb blinkt alle 30 Sekunden	1x alle 30 Sekunden	Lb
Fehlfunktion	-	gelb blinkt 2x alle 30 Sekunden	2x alle 30 Sekunden	Err
Ende der Lebensdauer	-	gelb blinkt 2x alle 30 Sekunden	1x lang und 1x kurz alle 30 Sekunden	End

* bei Überschreiten des CO-Messbereichs wird der Wert 999 im Display angezeigt.

Anzeigen und Funktionen

Zustand	Bedienung	LED	Warnton	LCD-Anzeige
Ruhezustand (Stummschalten) bei Alarm	Stummschalten eines unerwünschten Alarms: Drücken und Loslassen der Test-/ Stummschaltetaste, Melder wird stumm geschaltet	rot blinkt alle 5 Sekunden	-, Dauer der Stummschaltung: ca. 10 Minuten	Anzeige der CO-Konzentration zwischen 25 und 999*
Ruhezustand (Stummschalten) bei schwacher Batterie	Wenn der Melder bei schwacher Batterie alarmiert, drücken Sie die Test-/ Stummschaltetaste, Melder wird stumm geschaltet	gelb blinkt alle 30 Sekunden	-, Dauer der Stummschaltung: ca. 12 Stunden	Lb 

* bei Überschreiten des CO-Messbereichs wird der Wert 999 im Display angezeigt.

Anzeigen und Funktionen

Zustand	Bedienung	LED	Warnton	LCD-Anzeige
CO-Höchstwert prüfen (Speicherfunktion)	Drücken Sie die Test-/ Stummschaltetaste für ca. 5 Sekunden	-	-	Anzeige des höchsten gemessenen CO-Wertes (erlischt nach einiger Zeit)
CO-Höchstwert löschen	Drücken Sie die Test-/ Stummschaltetaste für ca. 10 Sekunden **	-	-	Anzeige des höchsten gemessenen CO-Wertes wechselt auf 0 (0 blinkt 3x)

** nach einem Batteriewechsel ist der gespeicherte CO-Höchstwert ebenfalls gelöscht.

Fehlerbehebung

Test: Erfolgt nach einem durchgeführten Funktionstest keine Reaktion des CO-Warmmelders, prüfen Sie zunächst, ob die Batterien richtig eingelegt sind (Polarität).

Falls auch danach keine Reaktion des Melders auf einen erneuten Funktionstest erfolgt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Schwache Batterie: Signalisiert der CO-Warmmelder eine schwache Batterieleistung, sollten Sie die Batterien umgehend, spätestens innerhalb von 7 Tagen, austauschen. Verwenden Sie ausschließlich 1,5 V Markenbatterien vom Typ Alkaline AA des selben Fabrikats.

Fehlfunktion: Registriert der CO-Warmmelder einen Fehler des Sensors, muss der komplette Melder ersetzt werden - der Sensor kann nicht getauscht werden!

Ende der Sensor-Lebensdauer: Die Lebensdauer des elektrochemischen Sensors beträgt 10 Jahre. Ist das Ende der Lebensdauer erreicht, muss der Melder unverzüglich ersetzt werden!

Pflege und Wartung

Reinigen



- Verstaubte Melder müssen gereinigt werden. Staubablagerungen in den Luftschlitzen des Melders können abgesaugt oder ausgeblasen werden.
- Falls erforderlich, kann der Staub mit einem Pinsel entfernt werden.
- Die Oberfläche kann mittels eines leicht mit Seifenlauge angefeuchteten Tuches gereinigt werden.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzende Reinigungsmittel oder harte Bürsten!
- Verwenden Sie keine Chemikalien! Die folgenden Substanzen können den Sensor beeinträchtigen und dadurch Täuschungsalarme auslösen:

Methan, Propan, Isobutan, Isopropanol, Ethylenglykol, Benzol, Toluol, Ethylacetat, Schwefelwasserstoff, Schwefeldioxid, Produkte auf Alkohol-Basis, Farben, Verdüner, Lösungsmittel, Klebstoffe, Haarsprays und andere Reinigungsmittel.

- Reinigen Sie den Melder nicht mit leicht entzündlichen Flüssigkeiten!

Wartung



- Der elektrochemische Sensor ist Alterungsprozessen unterworfen. Die Sensorlebensdauer ist deshalb auf 10 Jahre begrenzt.
- Der Sensor kann nicht ausgetauscht werden. Ersetzen Sie den gesamten Melder deshalb spätestens 10 Jahre nach dem Installationsdatum. (Siehe Etikett an der Rückseite des Melders).

DE

Herstellungsdatum und Software-Version

Auf der Rückseite des Melders befindet sich ein 21-stelliger Barcode, aus dem sowohl das Herstellungsdatum, als auch die Software-Version des Melders abgeleitet werden kann.

Hierfür sind die Stellen 11, 12 und 21 des Barcodes relevant:

Stelle 11 - [Herstellungs-Jahr]				
2019	2020	2021	2022	...
J	K	L	M	...

Stelle 12 - [Herstellungs-Monat]											
Jan	Feb	Mär	Apr	Mai	Jun	Jul	Aug	Sep	Okt	Nov	Dez
1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C

Stelle 21 - [Software-Version]			
B	C	D	...
V1.1.5	V1.1.6	V1.1.7	...

Beispiel:



COWM510###J9000001HMB

J9 = Herstellungsdatum [September 2019]

B = Software [V1.1.5]

Batteriewechsel

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Geräterückseite, indem Sie auf die schraffierte Fläche drücken und den Deckel in Pfeilrichtung schieben.
2. Legen Sie die Batterien polungsrichtig in das Batteriefach (der Sicherungsstift wird dabei nach unten gedrückt) und schließen Sie das Batteriefach.
3. Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht über den Hausmüll.

Gewährleistung

ABUS Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Produkt nach Ermessen von ABUS repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.

ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. Transport, Gewalteinwirkung), unsachgemäße Bedienung, normalen Verschleiß und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind. Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt ABUS August Bremicker Söhne KG, dass das Gerät COWM510 den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter: info@abus.de angefordert werden.

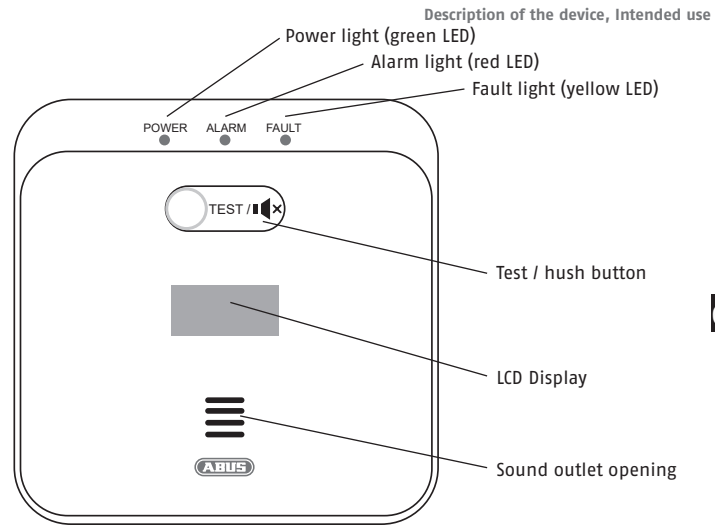
Entsorgung

Dieses Produkt enthält wertvolle Rohstoffe. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Elektrogeräte, Akkus und Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung muss gemäß Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) bzw. gemäß Richtlinie 2006/66/EG über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren erfolgen. Batterien müssen vor der Entsorgung aus den Elektrogeräten entfernt und separat der Entsorgung zugeführt werden. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoffteile in die Wertstoff-Sammlung. Bitte wenden Sie sich bei Rückfragen an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Informationen zu Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z.B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Entsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Fachhändler.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.



GB

Intended use

Only use the device for the purpose which it was designed and built for. Any other use is not considered to be the intended use!

This device may only be used for the following purpose:

- Carbon monoxide detection in private households

If there is any question as to the cause of an alarm it should be assumed that the alarm is due to dangerous levels of carbon monoxide and the dwelling should be evacuated.

Scope of delivery

- ABUS CO alarm COWM510
- This user guide
- 2x 1,5 V alkaline AA batteries
- Mounting material screws, dowels

Functions and technical features




Power supply	DC 2x 1,5 V alkaline AA, Battery life approx. 5 years		
Trigger sensitivity	conforms to EN 50291-1:2018		
	CO- concentration	no Alarm within	Alarm at the latest after
	30 ppm*	120 min	- - -
	50 ppm*	60 min	90 min
	100 ppm*	10 min	40 min
300 ppm*	- - -	3 min	
Sensor type	elektrochemical		
Sensor lifespan	max. 10 years		
Operating temperature	-10° to 40° C		
Humidity	0 % to 95 % (non-condensing)		
Sound pressure	≥ 85 dB (A)@3 m		
Installation location	Wall or desk-stand		

* ppm: parts per million

We reserve the right to make changes to these instructions without prior notice!

Safety information: Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual and on the device:

Symbol	Signal word	Meaning
	Caution	Indicates a risk of injury or health hazards .
	Caution	Indicates a risk of injury or health hazards caused by electrical voltage.
	Important	Indicates possible damage to the device/accessories .
	Note	Indicates important information .

GB

General

Before using this device for the first time, please read the following instructions carefully and observe all warning information, even if you are familiar with the use of electronic devices.



Caution

All guarantee claims are invalid in the event of damage caused by non-compliance with these instructions. We cannot be held liable for resulting damage!



Caution

In the event of personal or material damage caused by improper operation or non-compliance with the safety information, we cannot be held liable. All guarantee claims are void in such cases!

Store these instructions in a safe place for later use. If you sell or pass on the device on to third parties, you must include these instructions with the device.

Battery warning information



This product contains two 1,5 V alkaline AA batteries.

- Keep batteries out of the reach of children. Children may put batteries in their mouths and swallow them. This can cause serious harm to their health. Seek immediate medical attention in this event!
- Batteries must be inserted with the correct polarity (+ and -).
- Empty batteries must be removed or replaced immediately.
- Different battery types, or new and used batteries, must not be mixed.
- The battery terminals must not be short-circuited.
- Risk of burns from contact with leaking or damaged batteries! In these cases, use suitable protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Batteries must not be dismantled, punctured, damaged, short-circuited, heated, charged or thrown into an open fire (risk of explosion!).
- Do not use or store the product in areas where the temperature could reach below -10°C or above +40°C. Do not expose the product to direct sunlight for long periods of time.

Packaging



- Keep packaging material and small parts away from children - danger of suffocation!
- Remove all packaging material before using the device.

Functioning of the device

To ensure that the device functions correctly, please note the following points:



- Do not cover the device!
- Do not paint over the device or cover it with wallpaper!
- Do not, on any account, open or repair the device. Failure to observe this instruction will invalidate the warranty.

- Do not use the device if it has been dropped or damaged in any other way.
- If the device has been tampered with, there is a risk of electric shock or malfunction.
- According to EN 50291, the COWM510 ABUS CO alarm is designed and approved exclusively for detecting CO (carbon monoxide) in private homes!
- Application in industrial facilities, offices, boats, caravans or mobile homes is therefore not permitted!



- The battery-operated ABUS CO alarm COWM510 detects carbon monoxide (CO) in even low concentrations, then gives off an acoustic as well as optical signal.
- The purpose of the CO alarm is to protect persons against the acute effects of carbon monoxide. However, it cannot prevent the chronic affects of carbon monoxide exposure or offer persons with special risks complete safety.
- The CO alarm is not a substitute for smoke, fire or other alarms!



- It does not detect smoke, heat or other gases!
- In addition, the electrochemical sensor can only detect CO on time in a limited area (max. 60 m², depending on the environmental conditions).

Formation & dangers from carbon monoxide

Poisonous effect



- Carbon monoxide (CO) is a colourless, odourless, non-irritating gas which can quickly become a deadly threat.
- Carbon monoxide bonds to the pigment of the red blood cells, thereby preventing the transport of oxygen, which can lead to unconsciousness and death by suffocation.
- High concentrations of CO can lead to death in just a few minutes!

Typical symptoms of poisoning

Low CO concentration	Mild headaches, nausea, tiredness, flu-like symptoms
Medium CO concentration	Bad headaches, racing heart, vomiting
High CO concentration	Cramps, confusion, unconsciousness, cardiac arrhythmia



- Please note that the symptoms can occur earlier with children, pregnant women, senior citizens and persons with respiratory or heart diseases and even low CO levels could cause organ damage in unborn children!

Sources of carbon monoxide & preventative measures

- Carbon monoxide is created, among others, during incomplete combustion processes (e.g. defective floor heating or clogged smoke outlets).
- Installing a CO alarm is not a substitute for the proper installation, use and maintenance of fuel-burning devices including related ventilation and exhaust gas systems.
- Have such devices/systems installed only by qualified persons. Acquire the devices/systems in perfect technical condition and have them regularly inspected!
- Make sure that ovens, chimneys and the like are kept clean at all times!
- Never operate barbecues, deck ovens, heating devices or other devices intended for use outside inside closed rooms.

Behaviour in case of alarm

When a carbon monoxide alarm sends out a signal, take the following measures in the specified order:



- (1) Keep calm and open all doors and windows to increase the rate of ventilation. Stop using all combustion devices and make sure that they are switched off.
- (2) Leave the building in particular when the CO level is high or when the source cannot be instantly detected and alert occupants, if applicable.
- (3) Call the fire service/rescue worker immediately from outside the building. Follow their instructions. Inform them that you assume carbon monoxide is being inhaled.
- (4) Do not enter the area in question before the CO concentration has dropped to a non-critical value.
- (5) Do not use the affected combustion device until the cause of CO emission has been removed by a professional.
- (6) Check the functionality of the CO alarm after it has triggered (using Test button) and replace the batteries if necessary.

GB

Selecting location**General**

The design and spacial distribution of residential buildings as well as the number, type and location of carbon monoxide sources can vary greatly. However, there are general instructions concerning where the device should and should not be installed to keep the risk of false alarms as low as possible.

Which room? Installation for optimum safety

- In every room that contains a combustion device.
- In every room that is used as a sleeping area.
- In every hallway per floor.

- In every room in which people spend long periods of time and from which they could not hear an alarm from another part of the building.

Minimum installation

If the number of alarms is limited or there are combustion devices in more than one room, the following criteria should be taken into account when installing the alarms:

- The alarms should be installed in rooms which contain a device without a smoke outlet or with an open smoke outlet.
- The alarms should be installed in rooms in which occupants spend the most amount of time.

Where in the room?

Carbon monoxide (CO) has almost the same density as air and therefore distributes itself uniformly in space. Consider the following points when positioning the CO alarm:

It is impossible to give exact instructions on the correct arrangement of an alarm which apply for all types of rooms and their use. The following points should be taken into account when choosing the optimal location for each corresponding situation.

Alarm located in the same room as a combustion device

When CO escapes from a combustion point, the heat initially rises. This is why you should install alarms as high as possible on a free wall in rooms with combustion devices, while considering the following points:

- The alarm should be assembled on a free wall, at least 200 mm below the ceiling.
- Install the alarm at a height at which you can reach it without tools and at which you can see all alarm displays. (Between chest and head)
- The alarm should be at a horizontal distance of 1 to 3 m from the possible source of carbon monoxide.
- If the room is divided, the alarm should be on the same side of the division as

the possible source of carbon monoxide.

- In rooms with slanted ceilings, the carbon monoxide alarms should be installed at the higher side of the room.

Alarms located in bedrooms and rooms far away from combustion devices

In rooms located far away from combustion devices, the carbon monoxide has already cooled to room temperature. Due to the fact that CO has nearly the same density as air, it distributes uniformly in the air.

Consider the following points:

- In bedrooms and in rooms which are located far away from combustion devices, the devices should be at the breathing level of the occupants (e.g. "desk level" at the bed-side table in bedrooms and "eye level" in living rooms).
- Make sure there is sufficient spacing to the ceiling as well as to corners and furnishings (min. 200 mm).

Where alarms should not be installed



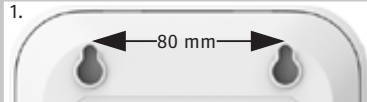
- outside (use only possible in closed rooms);
- where they can be blocked (e.g. by furniture);
- on ceilings (only suitable for wall installation);
- next to a door or a window (reliable detection cannot be guaranteed);
- next to an air duct or similar ventilation opening;
- in areas in which the temperature can fall below -10° C and rise over 40° C;
- in rooms that are exposed to large amounts of dust/dirt or grease.


Installation and start-up

The following two variants are possible for operating the CO alarm:

Wall installation

Take the following steps in the specified order to install the alarm on the wall:


- 

Use a water level to mark the drill holes in the horizontal position (Spacing 80 mm).
- 

Drill the holes with a suitable power drill at the previously marked locations. (\varnothing 5 mm)



Make sure not to damage any cables!
Keep CO alarm away from getting plaster dust when you drill the holes!

- 

Press the plastic dowels into the drill holes and screw in the two supplied screws until the screw heads stick out approx. 5 mm.

Desk-stand

"At breathing level" in bedrooms and living rooms without combustion devices during operation.

- Use the two feet to place the alarm on the bottom side of the housing on a flat, dust-free base.

- Make sure that the alarm is standing securely and no objects prevent CO from entering the alarm.

Start-up

- Insert the supplied batteries into the battery compartment with the correct polarity. The warning tone sounds, the display shows the numbers from 000 to 999 and all three LEDs flash alternately. At the end of the warm-up phase, the LEDs and display go out.
- The green LED flashes every 30 seconds - the CO alarm is ready for operation.
- Then enter the current date (date of installation) on the rear label of the alarm with a water- and smudge-proof pen (see figure):

Installationsdatum | Installation date | Date
d'installation: _____ DD|MM|YYYY ← (e.g. 30.08.2019)

- 

For wall installation: set the alarm on the screws with the rear side of the device facing downwards and lock it into place.

Testing the device electronics






Check the function of the CO alarm by pressing the test button for 5 seconds. To protect your hearing, keep away from the device!

The alarm sounds four times and the red LED (alarm light) flashes four times.

This does not signalise that CO is present in the room; it is a confirmation that the alarm is functioning properly.


Test the alarm function after installation and after every battery change without fail (wait about 30 seconds after establishing the battery contact). A regular weekly test is also recommended.

Displays and functions

Condition	Operation	LED	Alarm	LCD display
Power up and warm-up	Installing batteries	all three flash alternatively	one beep, after approx. 100 seconds	Counts 000-999 888 
Stand-by condition		green flashes approx. every 30 seconds	-	-
Test condition	Press test button for 5 seconds	red flashes four times	four beeps	tES 
Alarm condition	Increased CO concentration in the room	red flashes every 5 seconds	four beeps every 5 seconds	Display number from 25 to 999*
Low battery	-	yellow flashes every 30 seconds	one beep every 30 seconds	Lb 
Malfunction	-	yellow flashes twice every 30 seconds	two beeps every 30 seconds	Err 
End of unit life	-	yellow flashes twice every 30 seconds	one long and one short beep every 30 seconds	End 

* If the CO concentration exceeds the maximum value, the display continues to show 999 ppm.

Displays and functions

Condition	Operation	LED	Alarm	LCD display
Hush condition when alarm	Silence an unwanted alarm: Push and release the test/hush button, it will enter hush mode	red flashes every 5 seconds	-, Hush condition duration: approx. 10 minutes	Display number from 25 to 999*
Hush condition when battery low	When the CO alarm is alarming as low battery, push the test/hush button, it will enter hush mode	yellow flashes every 30 seconds	-, Hush condition duration: approx. 12 hours	Lb 
Check latest CO peak value (memory function)	Press test/hush button for approx. 5 seconds	-	-	Display the latest CO peak value number detected (goes off after a while)
Delete the CO peak value recorded	Press test/hush button for approx. 10 seconds **	-	-	Display number from peak value changes to 0 (0 flashes 3x)

* If the CO concentration exceeds the maximum value, the display continues to show 999 ppm. ** The CO peak value recorded is deleted after replace with a new battery.

Troubleshooting

Test: If the CO alarm does not react after a functional test has been performed, first check that the batteries are inserted correctly (polarity).

If the detector does not react to a new function test even after this, please contact your dealer.

Weak batteries: If the CO alarm signals low battery performance, replace the batteries immediately, at the latest within 7 days. Only use 1,5 V brand alkaline AA batteries of the same type.

Malfunction: If the CO alarm registers a sensor error, the complete alarm must be replaced - the sensor cannot be replaced!

The end of sensor lifespan: The lifespan of the electrochemical sensor is 10 years. If the end of the lifespan is reached, the complete alarm must be replaced immediately!

Care and maintenance

Cleaning



- Dusty detectors must be cleaned. You can clean dust from the air vents of the detector using a vacuum cleaner or compressed air.
- If necessary, you can remove the dust with a brush.
- You can clean the surface using a cloth slightly dampened in soapy water.
- Do not allow water to penetrate inside the device!
- Do not clean the device in a dishwasher!
- Do not use sharp, pointed, abrasive, caustic or corrosive cleaning materials or hard brushes!
- Do not use chemicals. The following substances can impair sensor function and trigger false alarms: Methane, propane, isobutane, isopropanol, ethylene glycol, benzene, toluene, ethyl acetate, hydrogen sulphide, sulphur dioxide, products with an alcohol base, dyes, thinners, solvents, adhesives, hairsprays and cleaning products.

- Do not use flammable liquids for cleaning the alarm!

Maintenance



- The electrochemical sensor is subject to ageing. The sensor lifespan is thereby limited to 10 years.
- The sensor cannot be exchanged. For this reason, replace the entire device 10 years after the date of its installation at the latest. (See label on the rear side of the alarm).

Manufacture date

There is a 21-digit bar code on the back of the alarm from which the date of manufacture and the software version of the alarm can be derived.

Positions 11, 12 and 21 of the bar code are relevant here:

Position 11 - [Year of manufacture]				
2019	2020	2021	2022	...
J	K	L	M	...

Position 12 - [Month of manufacture]											
Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C

Position 21 - [Software version]			
B	C	D	...
V1.1.5	V1.1.6	V1.1.7	...

Example:



COWM510###J9000001HMB

J9 = Manufacture date [September 2019]

B = Software [V1.1.5]

Battery replacement

1. Open the battery compartment on the device side by pressing on the hatched area and pushing the cover in the direction of the arrow.
2. Place the batteries into the compartment ensuring they are the right way round (the safety pin is pressed downwards) and close the battery compartment.
3. Do not dispose of used batteries in domestic waste.

Warranty

ABUS products are designed, manufactured and tested in accordance with applicable regulations with great care. The warranty exclusively covers faults that are caused by material or manufacturing defects. If a material or manufacturing defect can be proven, the product will be repaired or replaced at the discretion of the warrantor. In such cases, the warranty ends with the termination of the original warranty period. Any further claims are expressly excluded.

ABUS assumes no liability for defects or damage that has been caused by external influences (e.g. transport, external forces), improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document. If a warranty claim is asserted, the product must be returned with the original receipt with date of purchase and a brief written description of the fault.

Declaration of conformity

ABUS August Bremicker Söhne KG hereby declares that the device type COWM510 complies with Directives 2014/30/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be requested by contacting info@abus.de

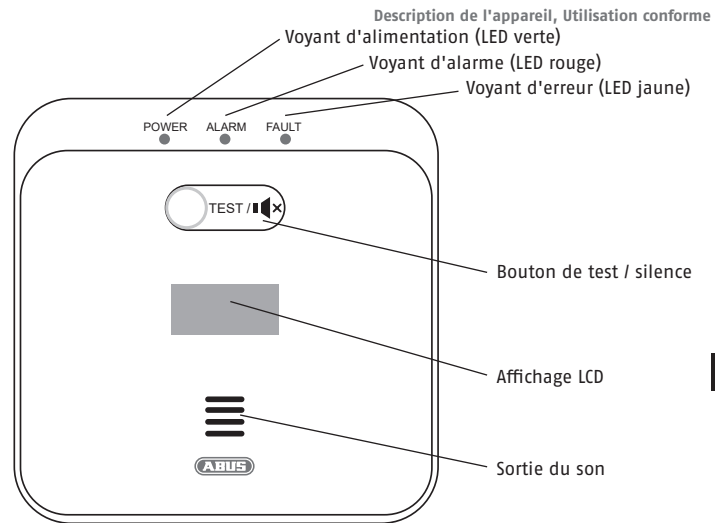
Disposal

This product contains valuable raw materials. At the end of its service life, dispose of the product in accordance with the applicable legal requirements. Electrical appliances, rechargeable batteries and batteries must not be disposed of with household waste. Disposal must be carried out in accordance with Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), or Directive 2006/66/EC on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators. Batteries must be removed from electrical appliances and disposed of separately before disposal. Dispose of the packaging according to type. Separate the cardboard, foil and plastic elements for recycling. Please contact the local authority responsible for disposal if you have any queries. You can obtain information on collection points for your old appliances, for example, from the local municipal or city administration, the local waste disposal companies, or your specialist dealer.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.



Utilisation conforme

Utilisez uniquement l'appareil aux fins pour lesquelles il a été construit et conçu !
Toute autre utilisation est considérée comme non conforme !

Cet appareil est conçu exclusivement pour l'application suivante :

- la détection de monoxyde de carbone chez les particuliers

Si l'on s'interroge sur la cause d'une alarme, il faut supposer que l'alarme est due à des niveaux dangereux de monoxyde de carbone et que le logement doit être évacué.

Contenu de la livraison

- ABUS Détecteur de monoxyde de carbone COWM510
- 2x 1,5 V Pile alcaline AA
- Matériel de montage
- Manuel d'utilisation

Fonctionnement et caractéristiques techniques





Tension d'alimentation	DC 2x 1,5 V alcaline AA, Durée de vie des piles ca. 5 ans		
Sensibilité de déclenchement	conforme à EN 50291-1:2018		
	Concentration en CO	Pas d'alarme en l'espace de	Alarme au plus tard après
	30 ppm*	120 min	- - -
	50 ppm*	60 min	90 min
	100 ppm*	10 min	40 min
	300 ppm*	- - -	3 min
Type de capteur	électrochimique		
Durée de vie du capteur	max. 10 ans		
Température de fonctionnement	-10° à 40° C		
Humidité de l'air	0 % à 95 % (sans condensation)		
Pression acoustique	≥ 85 dB (A)@3 m		
Lieu de montage	Montage mural et placement libre		

* ppm: parts per million (Proportions de CO par million de molécules dans l'air)

Sous réserve de modifications techniques !

Signification des pictogrammes

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans la documentation ainsi que sur le matériel :

Pictogramme	Mot-signal	Signification
	Danger	Avertissement de risques de blessures ou de risques pour votre santé .
	Danger	Avertissement de risques de blessures ou de risques pour votre santé liés à une tension électrique.
	Important	Risque d'endommager le matériel et/ou ses accessoires .
	Remarque	Informations importantes.

Général

Avant la première utilisation du matériel, lisez attentivement les indications, et plus particulièrement les avertissements, même si vous êtes autorisé à utiliser des appareils électroniques.



Danger

Le non-respect des présentes instructions invalide la garantie. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs !



Danger

Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels préjudices corporels ou matériels résultant du non-respect des consignes de sécurité. Dans ce type de cas, la garantie devient caduque !

Conservez ces instructions en lieu sûr pour une utilisation ultérieure. Si vous revenez ou donnez le matériel, remettez également la présente documentation.

Avertissement relatif à la pile



Ce produit contient deux piles alcalines 1,5 V AA.

- Les piles doivent être conservées hors de portée des enfants. Les enfants peuvent mettre les piles dans leur bouche et les avaler. Cela peut entraîner de graves atteintes à la santé. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin !
- La polarité (+ et -) doit être respectée lors de la mise en place des piles.
- Les piles vides doivent être immédiatement retirées ou remplacées.
- Des piles de types différents ou une pile neuve et une pile ancienne ne doivent pas être associées.
- Les bornes de raccordement ne doivent pas être court-circuitées.
- Risque de brûlures par contact avec des batteries qui fuient ou sont endommagées ! Dans ce cas, utilisez des gants de protection adaptés et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Les batteries ne doivent pas être démontées, percées, endommagées, court-circuitées, chauffées, rechargées ou jetées dans un feu ouvert (risque d'explosion !).
- Ne stockez et n'utilisez pas le produit dans des endroits où la température peut être inférieure à -10°C ou supérieure à +40°C. N'exposez pas le produit au rayonnement direct du soleil pour une période prolongée !

Emballage



- Ne laissez pas les emballages ni les petites pièces à portée des enfants : risque d'asphyxie !
- Retirez tout le matériel d'emballage avant d'utiliser l'appareil.

Fonctionnement de l'appareil

Suivez les points ci-dessous pour assurer le fonctionnement sans panne de l'appareil :



- L'appareil ne doit pas être couvert !
- L'appareil ne doit être ni peint ni tapissé !

- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil. Un non-respect entraîne l'annulation de la garantie.
- A l'issue d'une chute de l'appareil ou en présence d'autres endommagements, son utilisation n'est plus autorisée.
- Si l'appareil a été manipulé, il y a un risque de choc électrique ou de dysfonctionnement.
- Le détecteur de CO ABUS COWM510 est conçu et homologué conformément à EN 50291 uniquement pour la détection du CO (monoxyde de carbone) chez les particuliers !
- L'utilisation dans des installations industrielles, des locaux commerciaux, des bateaux, des caravanes ou des mobilhomes est interdite !



- Le détecteur de CO ABUS COWM510 à pile détecte le monoxyde de carbone à faible concentration et émet une alarme sonore et visuelle.
- Le détecteur de CO est conçu pour protéger à temps les personnes des effets aigus du monoxyde de carbone. Il ne peut toutefois pas empêcher les effets chroniques d'une exposition au monoxyde de carbone et n'offre pas une pleine sécurité aux personnes à risque particulier.



- Un détecteur de CO ne remplace pas un détecteur de fumée, d'incendie ou autres!
- Il détecte ni la fumée, ni la chaleur ni d'autres gaz !
- Le capteur électrochimique, par ailleurs, ne peut détecter à temps le CO que dans un périmètre restreint (en fonction des conditions ambiantes) (max. 60 m²).

Production & Dangers du monoxyde de carbone

Effet toxique



- Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz incolore, inodore, non irritant qui peut causer rapidement la mort.
- Le monoxyde de carbone se lie sur les globules rouges et empêchent le transport de l'oxygène pouvant entraîner ainsi l'évanouissement et la mort par étouffement.
- Une concentration élevée de CO peut entraîner la mort en quelques minutes !

Symptômes typiques de l'empoisonnement

Faible concentration en CO	Légers maux de tête, nausée, fatigue, symptômes grippaux
Moyen concentration en CO	Forts maux de tête, tachycardie, vomissement
Haute concentration en CO	Crampes, hallucination, perte de connaissance, perturbation du rythme cardiaque



- Notez que les symptômes chez les petits enfants, les femmes enceintes, les personnes âgées et les personnes souffrant de maladies respiratoires ou cardiaques peuvent apparaître plus rapidement et que même une faible charge en CO peut entraîner des lésions sur les organes du fœtus !

Sources du monoxyde de carbone & précautions



- Le monoxyde de carbone est produit entre autres lorsque la combustion est incomplète (par ex. en cas de chauffages à étage défectueux ou de cheminée bouchée).
- L'installation d'un détecteur de CO ne remplace pas l'installation, l'utilisation et l'entretien en bonne et due forme des appareils à combustion y compris les systèmes d'aération et d'échappement des gaz en faisant partie.
- Faites installer ces appareils/équipements uniquement par des personnes qualifiées. Recevez les appareils/équipements en parfait état technique et faites-les vérifier régulièrement !
- Assurez-vous que les fours, les poêles et les cheminées sont toujours propres !
- Utilisez jamais les grills, les fours à terrasse, les radiateurs ou autres appareils prévus pour l'usage extérieur dans des locaux fermés.

Comportement en cas d'alarme

Quand un détecteur de monoxyde de carbone émet une alarme, les mesures suivantes doivent être prises dans l'ordre indiqué :



- (1) Restez calme et ouvrez toutes les fenêtres et les portes pour augmenter l'aération. Terminer l'utilisation des équipements à combustion et assurez-vous qu'ils sont éteints.
- (2) Quittez les bâtiments surtout si la charge en CO est élevée ou que la source ne peut pas être déterminée immédiatement et alarmez les autres résidents.
- (3) Appelez immédiatement les pompiers/secours de l'extérieur du bâtiment. Suivez leurs instructions. Indiquez que vous supposez l'inhalation de monoxyde de carbone.

- (4) N'entrez plus dans la zone concernée avant que la concentration en CO n'est atteint une valeur non critique.
- (5) Ne remettez le poste de combustion en service que si la cause de l'émission de CO a été éliminée professionnellement.
- (6) Vérifiez l'opérationnalité du détecteur de CO après une alarme (touche test/reset) et remplacez les piles au besoin.

Sélection du lieu de montage

Généralités

L'aménagement et la répartition spatiale des habitations ainsi que le nombre, le type et la situation des sources de monoxyde de carbone varient considérablement. Une instruction générale est toutefois donnée au niveau de l'emplacement où l'appareil peut être installé ou pas pour réduire au maximum le risque d'affichages erronés.

Quelle pièce ? Équipement pour une sécurité optimale

- Dans chaque pièce comprenant un équipement à combustion.
- Dans chaque pièce utilisée comme chambre à coucher.
- Dans chaque couloir par étage.
- Dans toutes les pièces dans lesquelles des personnes séjournent longtemps et qui ne peuvent pas entendre l'alarme provenant d'une autre partie du bâtiment.

Équipement minimal

Si le nombre des détecteurs est restreint ou s'il y a des équipements à combustion dans plus d'une pièce, les critères suivants doivent être respectés pour le montage des détecteurs :

- Les détecteurs doivent être installés dans une pièce comprenant un équipement sans extraction de fumée ou avec une extraction de fumée ouverte.
- Les détecteurs doivent être installés dans une pièce où les résidents séjournent le plus souvent.

Où dans la pièce ?

Le monoxyde de carbone (CO) a presque la même densité que l'air et se répartit donc uniformément dans la pièce. Pour cette raison, respectez les points suivants lors du positionnement du détecteur de CO :

Il n'est pas possible de donner des instructions précises pour la disposition exacte d'un détecteur adaptée à tous les types de pièce et à leur utilisation. Les points suivants doivent être respectés lors de la décision concernant le lieu optimal pour la situation correspondante.

Détecteur qui se trouve dans la même pièce que le dispositif à combustion

Quand du CO s'échappe d'un point de combustion, il monte d'abord en raison de la chaleur. Pour cette raison, montez le détecteur dans les pièces avec équipement à combustion si possible en haut d'un mur et respectez les points suivants :

- Le détecteur doit être monté sur un mur libre, à au moins 200 mm sous le plafond.
- Montez le détecteur à une hauteur où vous pouvez l'atteindre sans moyen d'aide et où vous pouvez identifier tous les affichages du détecteur. ("à hauteur de la poitrine jusqu'aux yeux")
- Le détecteur doit avoir une distance horizontale de 1 m à 3 m à la source possible.
- S'il y a une séparation dans la pièce, le détecteur doit se trouver dans la même zone que la source possible.
- Dans les pièces avec toit en pente, les détecteurs de monoxyde doivent être montés sur le côté le plus élevé de la pièce.

Détecteur se trouvant dans les chambres à coucher et dans les pièces éloignées des équipements à combustion

Dans les pièces éloignées des équipements à combustion, le monoxyde de carbone a déjà refroidi à température ambiante. En raison de la densité presque identique à celle de l'air, le CO se répartit uniformément dans l'air ambiant.

Pour cette raison, respectez les points suivants :

Sélection du lieu de montage

- Dans les chambres à coucher et les chambres éloignées des équipements à combustion, les appareils doivent se trouver à hauteur de la respiration des résidents (par ex. "desk-stand" sur la table de nuit dans les chambres à coucher ou "à hauteur des yeux" dans les pièces de séjour).
- Veillez ici également à la distance suffisante au plafond ainsi qu'au coin de la pièce et aux objets d'aménagement (min. 200 mm).

Où le détecteur ne doit pas être installé

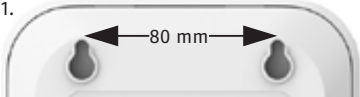
- à l'air libre (utilisation possible uniquement dans les pièces fermées) ;
- où il peut être bloqué (par exemple par des meubles) ;
- au plafond (convient uniquement au montage mural et "desk-stand") ;
- à côté d'une porte ou d'une fenêtre (une détection fiable n'est pas garantie) ;
- à côté d'une extraction de fumée ou de bouches d'aération similaires ;
- dans les zones où la température peut tomber en dessous de -10° C ou monter au-dessus de 40° C ;
- dans les pièces qui sont très exposées à la poussière/saleté ou à la graisse.


Montage et mise en service

Le fonctionnement du détecteur de CO est possible dans les deux variantes suivantes :

Montage mural

Exécutez les étapes suivantes dans l'ordre indiqué pour monter le détecteur sur le mur :

- 

Utilisez un niveau à bulle pour repérer les trous en position horizontale (écart 80 mm).
- 

Percez les trous avec une perceuse adaptée aux positions marquées. (Ø 5 mm)



Veillez à ne pas endommager des fils ou des conduites !
Tenir le détecteur de CO éloigné de la poussière de forage pendant le forage!

- 

Enfoncez les chevilles en plastique dans les trous et serrez les deux vis fournies jusqu'à ce que leur tête dépasse encore d'env. 5 mm.

Desk-Stand

En cas d'utilisation "à hauteur de la respiration" dans les chambres à coucher et les pièces de séjour sans équipement à combustion.

1. Placez le détecteur à l'aide des deux pieds sur la face inférieure du boîtier sur un support plat et sans poussière.

Montage et mise en service

2. Assurez-vous que le détecteur est stable et qu'aucun objet n'empêche la pénétration du CO dans le détecteur.

Mise en service

1. Insérez les piles fournies dans le compartiment des piles en respectant la polarité. La tonalité d'avertissement retentit, l'écran affiche les chiffres de 000 à 999 et les trois LED clignotent en alternance. A la fin de la phase de préchauffage, les LEDs et l'afficheur s'éteignent.

2. La LED verte clignote toutes les 30 secondes - le détecteur est ensuite prêt au fonctionnement.

3. Inscrivez ensuite la date actuelle (date d'installation) avec un stylo indélébile sur l'étiquette placée au dos du détecteur (voir figure) :

Installationsdatum | Installation date | Date d'installation: _____ (p.ex. 30.8.19)
DD|MM|YYYY



Test de l'électronique de l'appareil

Vous pouvez déclencher un test de l'électronique de l'appareil en appuyant pendant 5 secondes sur la touche test. Pour protéger votre ouïe, gardez une certaine distance à l'appareil !

L'alarme retentit quatre fois et la LED rouge (voyant d'alarme) clignote quatre fois. Cela ne signifie pas qu'il y a du CO dans l'air ambiant mais confirme le fonctionnement correct du détecteur.


Testez impérativement le fonctionnement du détecteur après l'installation ainsi qu'après le changement des piles (attendre env. 30 secondes après l'établissement du contact de la pile). Une vérification hebdomadaire régulière est recommandée.

Affichages et fonctions

Etat	Action	LED	Signal sonore	Affichage LCD
Mise en service et préchauffage	Insérer les piles	les trois clignotent en alternance	1x, après env. 100 Sekunden	compte 000-999 888
Prêt au fonctionnement (Etat normal)		verte clignote env. toutes les 30 secondes	-	-
Test	Appuyer pendant 5 secondes sur la touche test	rouge clignote 4x	4x	LES
Alarme	Concentration en CO augmentée	rouge clignote toutes les 5 secondes	4x toutes les 5 secondes	Indique les concentrations en CO de 25 à 999*
Pile faible	-	jaune clignote toutes les 30 secondes	1x toutes les 30 secondes	Lb
Erreur capteur	-	jaune clignote 2x toutes les 30 secondes	2x toutes les 30 secondes	Err
Fin de la durée de vie du capteur	-	jaune clignote 2x toutes les 30 secondes	1x long et 1x court toutes les 30 sec.	End

* Si la concentration en CO dépasse la valeur maximale, l'écran continue à indiquer 999 ppm.

Affichages et fonctions

Etat	Action	LED	Signal sonore	Affichage LCD
Etat de silence (muet) sur alarme	Mettre en silence une alarme indésirable : appuyez et relâchez le bouton de test/silence, l'appareil est mis en silence	rouge clignote toutes les 5 secondes	-, Durée de la mise en silence : env. 10 minutes	Indique les concentrations en CO de 25 à 999*
Etat de silence (muet) sur pile faible	Si l'appareil se déclenche lorsque la pile est faible, appuyez sur le bouton de test/silence, l'appareil est mis en silence	jaune clignote toutes les 30 secondes	-, Durée de la mise en silence : env. 12 heures	Lb 

* Si la concentration en CO dépasse la valeur maximale, l'écran continue à indiquer 999 ppm.

Affichages et fonctions

Etat	Action	LED	Signal sonore	Affichage LCD
Vérifier la valeur maximale du CO (fonction de mémoire)	Appuyez sur le bouton de test/silence pendant env. 5 secondes	-	-	Affichage de la plus haute valeur mesurée de CO (s'éteint après un certain temps)
Supprimer la valeur maximale du CO	Appuyez sur le bouton de test/silence pendant env. 10 secondes **	-	-	L'affichage de la plus haute valeur mesurée de CO passe à 0 (0 clignote 3x)

** après un changement de pile, la valeur maximale de CO est également supprimée.

Correction des erreurs

Test : Si le détecteur ne réagit pas après un test de fonctionnement, vérifiez d'abord que les piles sont correctement insérées (polarité).

Si le détecteur ne réagit toujours pas à un nouveau test de fonctionnement, veuillez contacter votre revendeur.

Batterie faible : Si le détecteur indique des piles faibles, remplacez immédiatement les piles, au plus tard dans les 7 jours, en utilisant uniquement des piles alcalines AA de marque (1,5 V) du même fabricant.

Erreur capteur : Si le détecteur détecte un défaut du capteur, le détecteur complet doit être remplacé - le capteur ne peut pas être remplacée !

Fin de la durée de vie du capteur : La durée de vie du capteur électrochimique est de 10 ans. Si la fin de la durée de vie est atteinte, le détecteur doit être remplacé immédiatement !

Entretien et maintenance

Nettoyage



- Les détecteurs poussiéreux doivent être nettoyés. Les dépôts de poussière dans les fentes de ventilation peuvent être éliminés par aspiration ou par soufflage.
- Si nécessaire, la poussière peut être retirée à l'aide d'un pinceau.
- La surface peut être nettoyée à l'aide d'un tissu légèrement imbibé de savon.
- Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil !
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle !
- N'employez ni brosse dure ni produit de nettoyage récurant ou décapant !
- N'utilisez pas de produits chimiques ! Les substances suivantes peuvent détruire le capteur et déclencher une fausse alarme. Le méthane, le propane, l'isopropanol, l'éthylèneglycol, le benzol, le toliol, l'éthylacétate,

l'hydrogène sulfuré, le dioxyde de sulfure, les produits à base d'alcool, les peintures, les diluants, les solvants, les colles, les laques à cheveux et autres produits de nettoyage.

- Ne nettoyez pas le détecteur avec des liquides facilement inflammables !

Maintenance



- Le capteur électrochimique est soumis au vieillissement. C'est pourquoi la durée de vie du capteur est limitée à 10 ans.
- Le capteur ne peut pas être remplacé. Remplacez l'ensemble du capteur au plus tard 10 ans après la date d'installation ! (voir étiquette au dos du détecteur).

Date de fabrication et version du logiciel

Un code barres à 21 positions se trouve au dos du détecteur. Il est possible d'en déduire la date de fabrication ainsi que la version du logiciel du détecteur.

Pour ce faire, les positions 11, 12 et 21 du code barres sont importantes :

Position 11 - [Année de fabrication]				
2019	2020	2021	2022	...
J	K	L	M	...

Position 12 - [Mois de fabrication]											
Jan	Fév	Mar	Avr	Mai	Jun	Jul	Aou	Sep	Oct	Nov	Déc
1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C

Position 21 - [Version du logiciel]			
B	C	D	...
V1.1.5	V1.1.6	V1.1.7	...

Exemple:



COWM510##J9000001HMB

J9 = Date de fabrication [Septembre 2019]

B = Logiciel [V1.1.5]

Echange des piles

1. Ouvrez le compartiment à piles sur le dos de l'appareil en appuyant sur la surface hachurée et faites glisser le couvercle dans le sens de la flèche.
2. Placez les piles dans le compartiment en veillant à bien respecter la polarité (la pointe de sécurité est appuyée vers le bas) et fermez-le.
3. Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères.

Garantie

Les produits ABUS sont conçus, fabriqués et testés avec beaucoup de soin et selon la réglementation applicable. La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le produit est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie. La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue.

ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant des influences extérieures (p.ex. avaries de transport, emploi de la force), d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou du non-respect de cette notice d'utilisation. En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, l'article réclamé doit être accompagné du justificatif mentionnant la date d'achat et d'une description du défaut.

Déclaration de conformité

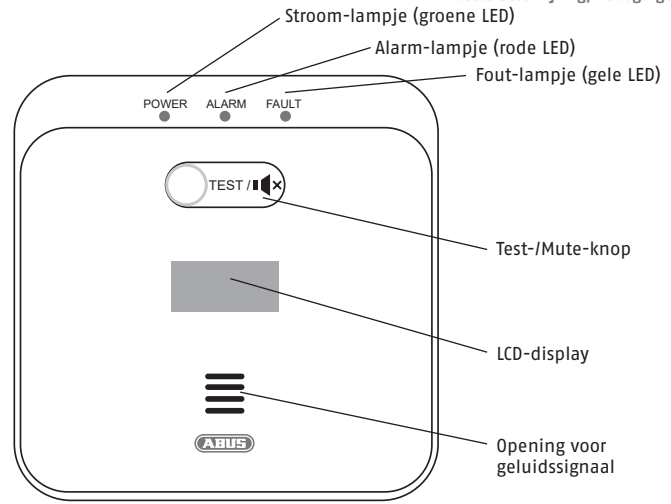
ABUS August Bremicker Söhne KG déclare par la présente que l'appareil COWM510 est conforme aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être demandé à l'adresse info@abus.de

Mise au rebut

Ce produit contient des matières premières précieuses. À la fin de sa durée de vie, éliminez le produit conformément aux exigences légales applicables. Les appareils électriques, les piles rechargeables et les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. L'élimination doit être effectuée conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ou à la directive 2006/66/CE relative aux piles et accumulateurs et aux déchets de piles et d'accumulateurs. Les piles doivent être retirées des appareils électriques avant d'être mises au rebut et doivent être éliminées séparément. Éliminez les emballages séparément selon leur nature. Éliminez le carton-pâte et le carton avec le papier recyclé, les films et les pièces en plastique avec les matières recyclables. Pour toute question, veuillez contacter l'autorité locale responsable de la mise au rebut. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte de vos anciens appareils, par exemple auprès de l'administration communale ou municipale, des entreprises locales de collecte des déchets ou de votre revendeur spécialisé.



Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.



Beoogd gebruik

Gebruik het toestel uitsluitend voor het doel waarvoor het werd gebouwd en ontworpen! Iedere ander gebruik geldt als niet beoogd!

Dit toestel mag alleen gebruikt worden voor het volgende doel:

- detectie van koolmonoxide in particuliere huishoudens

Als er vragen zijn over de oorzaak van een alarm, moet worden aangenomen dat het alarm te wijten is aan gevaarlijke koolmonoxidenniveaus en moet de woning worden ontruimd.

Leveringsomvang

- ABUS CO-melder COWM510
- Deze gebruikershandleiding
- 2x 1,5 V alkaline AA batterijen
- Bevestigingsmateriaal

Werkingsprincipe en eigenschappen





Voedingsspanning	DC 2x 1,5 V alkaline AA, Levensduur van de batterij ca. 5 jaar		
Activeringsgevoeligheid	conform EN 50291-1:2018		
	CO-concentratie	geen alarm binnen	Alarm uiterlijk na
	30 ppm*	120 min	- - -
	50 ppm*	60 min	90 min
	100 ppm*	10 min	40 min
	300 ppm*	- - -	3 min
Sensortype	elektrochemisch		
Levensduur sensor	max. 10 jaar		
Bedrijfstemperatuur	-10° tot 40° C		
Luchtvochtigheid	0 % tot 95 % (niet condenserend)		
Geluidsdruk	≥ 85 dB (A)@3 m		
Montagelocatie	Wandmontage of vrijstaande plaatsing		

* ppm: parts per million (aandelen van CO per miljoen moleculen in de lucht)

Technische wijzigingen voorbehouden!

Veiligheidsinstructies: Verklaring van symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de handleiding en/of op het toestel:

Symbol	Signalwoord	Betekenis
	Gevaar	Waarschuwing voor letsel- of gezondheidsrisico's .
	Gevaar	Waarschuwing voor letsel- of gezondheidsrisico's door elektrische spanning.
	Belangrijk	Veiligheidsaanwijzing voor mogelijke schade aan toestel/accessoires .
	Aanwijzing	Verwijzing naar belangrijke informatie .

Algemeen

Lees voordat u het toestel voor de eerste maal gebruikt nauwkeurig de volgende instructies en let op alle waarschuwingen, zelfs als u vertrouwd bent in de omgang met elektronische apparaten.



Gevaar

Bij schade die is veroorzaakt door het niet volgen van deze handleiding vervalt de aanspraak op garantie. We aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!



Gevaar

Voor letsel en/of materiële schade die is veroorzaakt onjuiste omgang of het niet volgen van veiligheidsinstructies aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. In zulke gevallen vervalt ieder recht op garantie!

Bewaar daarom deze handleiding om deze in de toekomst te kunnen raadplegen. Als u het toestel verkoopt of doorgeeft, overhandig dan ook deze handleiding.

Aanwijzingen over de batterij



Dit product bevat twee 1,5V-alkaline AA batterijen.

- Batterijen mogen niet in de handen van kleine kinderen terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in hun mond steken en doorslikken. Dit kan ernstige schade aan de gezondheid toebrengen. Neem in dergelijke gevallen direct contact op met een arts!
- De batterijen moeten met de juiste polariteit (+ en -) worden geplaatst.
- Lege batterijen moeten onmiddellijk worden verwijderd of vervangen.
- Verschillende batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Risico op letsel door bijtende stoffen door contact met lekkende of beschadigde batterijen! Gebruik in dat geval geschikte veiligheids-handschoenen en reinig het batterijvak met een droge doek.
- Batterijen mogen niet uit elkaar gehaald, doorboord, beschadigd, kortgesloten, verhit, opgeladen of in open vuur gegooid worden (explosiegevaar!).
- Bewaar en gebruik het product niet in omgevingen waarin temperaturen lager dan -10°C of hoger dan +40°C kunnen heersen. Stel het product niet gedurende langere tijd bloot aan zonnestralen!

Verpakking



- Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen - verstikkingsgevaar!
- Voordat u het toestel gaat gebruiken, verwijdert u eerst het verpakkingsmateriaal.

Werking van het toestel

Om een optimale werking van het toestel te garanderen, neemt u de volgende punten in acht:



- Het toestel mag niet worden afgedekt!
- Het toestel mag niet overgelakt of met behang afgedekt worden!
- U mag het toestel in geen geval openen of repareren. Als u zich hieraan niet houdt, vervalt de garantie.
- Als het toestel is gevallen of op een andere manier beschadigd is, mag deze niet meer worden gebruikt.
- Als er met het apparaat is geknoeid, bestaat er gevaar voor elektrische schokken of storingen.



- De ABUS CO-melder COWM510 is op basis van EN 50291 uitsluitend voor de detectie van CO (koolmonoxide) in particuliere huishoudens ontworpen en toegelaten!
- De toepassing in industriële faciliteiten, bedrijfsruimtes, boten, caravans of campers is dus niet toegestaan!

- De op batterijen werkende ABUS CO-melder COWM510 detecteert koolmonoxide (CO) reeds in lage concentraties en waarschuwt dan zowel akoestisch als optisch.
- De CO-melder is bestemd om personen voor de acute effecten van koolmonoxide te beschermen. Hij kan echter niet de chronische effecten van een blootstelling aan koolmonoxide voorkomen en personen met speciale risico's een algehele veiligheid bieden.



- Een CO-melder is geen vervanging voor een rook-, brand- of andere melders!
- De melder detecteert geen rook, hitte of andere gassen!
- De elektrochemische sensor kan bovendien alleen in een beperkte omtrek (afhankelijk van de omgevingsvoorwaarden) CO in een vroeg stadium detecteren (max. 60m²).

Ontstaan en gevaren door koolmonoxide

Giftoegewerking



- Koolmonoxide (CO) is een kleurloos, geurloos, niet-irriterend gas, dat snel een dodelijk gevaar kan vormen.
- Koolmonoxide bindt zich aan de kleurstof van de rode bloedlichaampjes en belemmert zo het zuurstoftransport, wat kan leiden tot bewusteloosheid en verstikkingsdood.
- Een hoge CO-concentratie kan binnen enkele minuten tot de dood leiden!

Typische vergiftigingsverschijnselen

Zwakke CO-concentratie	Lichte hoofdpijn, misselijkheid, vermoeidheid, griepachtige symptomen
Gemiddelde CO-concentratie	Sterke hoofdpijn, snelle hartslag, braken
Hoge CO-concentratie	Krampen, verwarring, bewusteloosheid, hartritmestoringen



- U dient er rekening mee te houden dat de symptomen bij kleine kinderen, zwangere vrouwen, senioren en mensen met luchtweg- of hartziekten ook vroeger kunnen optreden en zelfs lage CO-belastingen de organen van ongeboren kinderen kunnen beschadigen!!

Bronnen voor koolmonoxide en preventieve maatregelen



- Koolmonoxide ontstaat onder andere bij onvolledige verbrandingsprocessen (bijvoorbeeld bij defecte cv-ketels of een verstopte rookgasafvoer).
- De installatie van een CO-melder is geen vervanging voor de correcte installatie, en het correcte gebruik en onderhoud van op brandstof werkende toestellen inclusief de bijbehorende ventilatie- en rookgas-systemen.
- Laat dergelijke toestellen/installaties uitsluitend door gekwalificeerde personen installeren. Houd de toestellen/installaties in een goede technische staat en laat ze regelmatig controleren!!
- Houd fornuizen, haarden en schoorstenen altijd schoon!
- Gebruik grills, terraskachels, verwarmingstoestellen of andere toestellen die zijn bestemd voor gebruik in de openlucht nooit in gesloten ruimtes.

Gedrag bij alarm

Als een koolmonoxidemelder een alarmsignaal geeft, moeten de volgende maatregelen worden getroffen in de aangegeven volgorde:



- (1) Raak niet in paniek en open alle ramen en deuren, om de ventilatie te vergroten. Staak het gebruik van verbrandingsinstallaties en controleer of deze zijn uitgeschakeld.
- (2) Verlaat vooral bij hoge CO-belasting of als de bron niet meteen achterhaald kan worden het gebouw en alarmeer eventueel de overige bewoners.
- (3) Bel meteen de brandweer/reddingsdienst van buiten het gebouw. Volg de instructies op die zij geven. Wijs erop dat er een vermoeden bestaat dat koolmonoxide ingeademd is.
- (4) Betreed de betreffende ruimte niet meer totdat de CO-concentratie tot een niet kritische waarde gedaald is.

- (5) Neem de betreffende brandhaard pas weer in gebruik als de oorzaak van de CO-emissie vakkundig is verholpen.
- (6) Controleer of de CO-melder na een alarm weer bedrijfsklaar is (test knop) en vervang indien nodig de batterijen.

Locatie kiezen

Algemeen

De vormgeving en ruimtelijke indeling van woonhuizen, evenals aantal, soort en locatie van koolmonoxidebronnen variëren sterk. Toch wordt een algemene handleiding gegeven over de plaats waar het toestel al dan niet zou moeten worden aangebracht om het risico door misleidende indicaties zo gering mogelijk te houden.

Welke ruimte? Uitrusting voor optimale veiligheid

- In iedere ruimte waar een verbrandingsinstallatie staat.
- In iedere ruimte die als slaapkamer wordt gebruikt.
- In iedere gang per etage.
- In alle ruimtes waarin personen gedurende een langere tijd verblijven en van waaruit deze personen een alarm uit een ander deel van het gebouw niet kunnen horen.

Minimale uitrusting

Als het aantal melders beperkt is of als er in meerdere ruimtes verbrandingsinstallaties staan, moet bij het aanbrengen van de melders rekening worden gehouden met de volgende criteria:

- De melders moeten in een ruimte worden aangebracht, waarin een installatie zonder rookafvoer of met een open rookafvoer staat.
- De melders moeten in een ruimte worden aangebracht, waarin de bewoners het vaakst verblijven.

Waar in de ruimte?

Koolmonoxide (CO) heeft ongeveer dezelfde dichtheid als lucht en verspreidt zich daarom op ongeveer dezelfde wijze door de ruimte. Houd eventueel rekening met de volgende punten bij de positionering van de CO-melder:

Het is niet mogelijk om precieze aanwijzingen te geven voor de juiste positionering van een detector die van toepassing zijn op alle soorten ruimtes en het gebruik ervan. Met de volgende punten zou in ieder geval bij de keuze voor een optimale locatie rekening moeten worden gehouden.

Detector in dezelfde ruimte als de verbrandingsinstallatie

Als CO ontsnapt uit een verbrandingspunt ontsnapt, stijgt deze door de warmte eerst naar boven. Monteer de melder daarom in ruimtes met een verbrandingsinstallatie zo hoog mogelijk op een vrije wand en houd rekening met de volgende punten:

- De detector zou op een vrije wand, minimaal 200 mm onder het plafond worden aangebracht.
- Monteer de detector op een hoogte, die u zonder hulpmiddelen bereiken, en waarop u alle indicaties van de detector herkennen kunt. ("hoogte borst tot hoofd")
- De detector zou op een horizontale afstand tussen 1 m en 3 m van de mogelijke bron moeten hebben.
- Als er een scheiding in de kamer is aangebracht, moet de detector aan de kant van de scheiding worden aangebracht als de plaats van de bron.
- In ruimtes met schuine plafonds moeten koolmonoxidedetectors op de hogere kant van de ruimte worden aangebracht.

Detector in slaapkamers en in kamers die ver van de verbrandingsinstallaties liggen

In ruimtes die ver van de verbrandingsinstallaties liggen is het koolmonoxide reeds afgekoeld tot kamertemperatuur. Omdat CO ongeveer dezelfde dichtheid heeft als lucht verspreidt deze zich gelijkmatig in de ruimtelucht. Houd daarom rekening met

de volgende punten:

- In slaapkamers en kamers die ver van de verbrandingsinstallaties liggen, moeten de toestellen zich op ademhoogte van de bewoners bevinden (bijvoorbeeld "deskstand" op de nachttafel in slaapkamers of op "ooghoogte" in recreatieruimtes).
- Let hierbij ook op voldoende afstand tot het plafond, de hoeken en meubilair (min. 200 mm).

De detector zou niet moeten worden geïnstalleerd



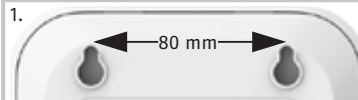
- buiten (toepassing uitsluitend in gesloten ruimtes mogelijk);
- waar de detector kan worden geblokkeerd (bijvoorbeeld door meubels);
- op plafonds van kamers (uitsluitend geschikt voor wand- en staande-montage);
- naast een deur of een raam (geen betrouwbare detectie gegarandeerd);
- naar een ventilatieafvoer of soortgelijke ventilatieopeningen;
- in gedeeltes waar de temperatuur onder de -10 °C dalen of boven de 40 °C oplopen kan;
- in ruimtes met bijzonder veel stof, vuil of vet.

Montage en inbedrijfstelling

De CO-melder kan op de volgende twee wijzen worden gebruikt:

Wandmontage

Neem de volgende stappen in de aangegeven volgorde, om de melder aan de wand te monteren:



Gebruik een waterpas voor het markeren van de boorgaten in horizontale positie. (afstand 80 mm).



Boor de gaten met een geschikte boor op de eerder gemarkeerde punten. (Ø 5 mm)



Let erop dat u geen leidingen beschadigt!
Houd de CO-melder tijdens het boren uit de buurt van boorstof!



Druk de plasticpluggen in de boorgaten en draai de twee meegeleverde schroeven erin totdat de schroefkoppen nog ca. 5 mm naar buiten steken.

Deskstand

Bij gebruik "op ademhoogte" in slaapkamers en recreatieruimtes zonder verbrandingsinstallatie.

1. Plaats de melder met behulp van de standvoeten aan de onderkant van de behuizing op een effen, stofvrije ondergrond.

2. Controleer of de melder stabiel staat en het indringen van CO in de melder niet wordt belemmerd door voorwerpen.

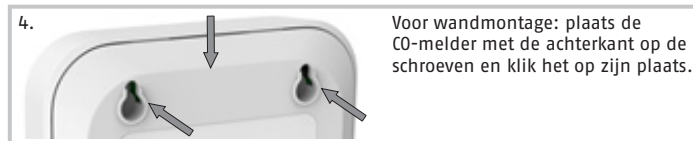
Inbedrijfstelling

1. Plaats de meegeleverde batterijen met de juiste polariteit in het batterijvakje. De waarschuwingstoon klinkt, het display toont de getallen van 000 tot 999 en alle drie LED's knipperen afwisselend. Aan het einde van de opwarmfase gaan de LED's en het display uit.

2. De groene LED knippert om de 30 seconden - de CO-melder is bedrijfsklaar.

3. Tragen Sie abschließend das aktuelle Datum (Installationsdatum) mit einem wasser- und abriebfesten Stift auf dem rückseitigen Etikett des Melders ein (siehe Abbildung):

Installationsdatum | Installation date | Date
d'installation: _____ DD/MM/YYYY ← (bijv. 30.08.2019)



Toestelelektronica testen

Door op de testknop te drukken voor 5 seconden activeert u een test van de toestelelektronica. Om uw gehoor te beschermen, blijf uit de buurt van het toestel!

Het akoestische alarmsignaal klinkt viermaal en de rode LED (Alarm) knippert viermaal. Dit betekent niet dat er CO in de ruimtelucht aanwezig is, maar bevestigt de correcte werking van de melder.


Test de werking van de melder altijd na de installatie en na ieder verwisselen van de batterij (wacht ca. 30 seconden nadat de batterij contact heeft gemaakt). Bovendien wordt een regelmatige wekelijkse controle aanbevolen.

Indicaties en functies

Toestand	Bediening	LED	Waarsch.toon	LCD-display
Inschakelen en opwarmen	Batterijen plaatsen	alle drie knipperen afwisselend	1x, naar ca. 100 seconden	telt 000-999 888
Bedrijfsklaar (normale toestand)		groen knippert ca. om de 30 seconden	-	-
Test	Druk op de testknop voor 5 seconden	rood knippert 4x	4x	EE5
Alarmtoestand	verhoogde CO-concentratie in de ruimte	rood knippert om de 5 seconden	4x om de 5 seconden	Weergave van de CO-concentratie tussen 25 en 999*
Batterij bijna leeg	-	geel knippert om de 30 seconden	1x om de 30 seconden	Lb
Sensorfout	-	geel knippert 2x om de 30 seconden	2x om de 30 seconden	Err
Einde van de levensduur	-	geel knippert 2x om de 30 seconden	1x lang en 1x kort om de 30 seconden	End

* Als de CO-concentratie tot boven de maximale waarde stijgt, blijft het display 999 ppm aangeven.

Indicaties en functies

Toestand	Bediening	LED	Waarsch.toon	LCD-display
Mute bij alarm	Een ongewenst alarm uitschakelen: druk op de test-/mute-knop en laat deze los, de CO-Melder is uitgeschakeld	rood knippert om de 5 seconden	-, Duur van de muting: ca. 10 minuten	Weergave van de CO-concentratie tussen 25 en 999*
Mute wanneer de batterij bijna leeg is	Als de melder waarschuwt wanneer de batterij bijna leeg is, druk op de test-/mute-knop, en de melder is uitgeschakeld	geel knippert om de 30 seconden	-, Duur van de muting: ca. 12 uur	Lb 

* Als de CO-concentratie tot boven de maximale waarde stijgt, blijft het display 999 ppm aangeven.

Indicaties en functies

Toestand	Bediening	LED	Waarsch.toon	LCD-display
Maximale CO-concentratie controleren (geheugen-functie)	Druk op de test-/mute-knop ongeveer 5 seconden	-	-	Weergave van de hoogst gemeten CO-concentratie (gaat na enige tijd uit)
Maximale CO-concentratie wissen	Druk op de test-/mute-knop ongeveer 10 seconden **	-	-	Weergave van de hoogst gemeten CO-waarde verandert in 0 (0 knippert 3x)

** Na een vervangen van de batterijen wordt ook de opgeslagen maximale CO-concentratie gewist.

Fouten oplossen

Test: Als de CO-melder niet reageert nadat een functietest is uitgevoerd, controleer dan eerst of de batterijen correct zijn geplaatst (polariteit).

Als de melder nog steeds niet reageert op een nieuwe functietest, neem dan contact op met uw dealer.

Batterij bijna leeg: Als de CO-melder aangeeft dat de batterijen laag zijn, moet u de batterijen onmiddellijk vervangen, uiterlijk binnen 7 dagen, met slechts 1,5 V Alkaline AA-batterijen van dezelfde fabrikant.

Sensorfout: Als de CO-melder een sensorfout signaleert, moet u de complete melder vervangen - de sensor kan niet worden vervangen!!

Einde van de sensorlevensduur: De levensduur van de elektrochemische sensor bedraagt 10 jaar. Als het einde van de levensduur bereikt is, moet de melder meteen worden vervangen!

Reiniging en onderhoud

Reinigen



- Stoffige melders moeten worden gereinigd. Stofafzettingen in de luchtspleten kunnen worden weggezogen of uitgeblazen.
- Indien nodig kan het stof met een kwast worden verwijderd.
- Het oppervlak kan met een licht met zeepsop bevochtigde doek worden gereinigd.
- Let op dat er geen water in het binnenste van het toestel binnendringt!
- Toestel niet in de vaatwasser reinigen!
- Gebruik geen scherpe, puntige, schurende, bijtende reinigingsmiddelen of harde borstels!
- Gebruik geen chemische stoffen! De volgende substanties kunnen de sensor beperken en daardoor valse alarmen activeren: methaan, propaan, isobutaan, isopropanol, ethyleenglycol, benzeen, toluol, ethylacetaat, waterstofsulfide, zwaveldioxide, producten op alcohol-

basis, verven, verdunners, oplosmiddelen, lijmen, haarsprays en andere reinigingsmiddelen.

- Reinig de melder niet met licht ontvlambare vloeistoffen!

Onderhoud



- De elektrochemische sensor is onderworpen aan verouderingsprocessen. De sensorlevensduur is daarom beperkt tot 10 jaar.
- De sensor kan niet worden vervangen. Vervang de volledige melder daarom uiterlijk 10 jaar na installatiedatum. (Zie etiket op de achterkant van de melder).

Productiedatum en softwareversie

Aan de achterkant van de melder is een barcode met 21 tekens aangebracht, waaruit de productiedatum en de softwareversie van de melder kunnen worden afgeleid.

Hier zijn de plaatsen 11, 12 en 21 van de barcode relevant:

Plaats 11 - [productiejaar]				
2019	2020	2021	2022	...
J	K	L	M	...

Plaats 12 - [productiemaand]											
Jan	Feb	Mrt	Apr	Mei	Jun	Jul	Aug	Sep	Okt	Nov	Dec
1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C

Plaats 21 - [softwareversie]			
B	C	D	...
V1.1.5	V1.1.6	V1.1.7	...

Beispiel:



COWM510###J9000001HMB

J9 = productiedatum [september 2019]

B = software [V1.1.5]

Batterijen vervangen

1. Open het batterijvak aan de achterkant van het apparaat, door op het geribbelde vlak te drukken en het deksel in de richting van de pijl te schuiven
2. Plaats de batterijen met de polen in de juiste richting in het batterijvak (de borgpen wordt daarbij naar onderen geduwd) en sluit het batterijvak.
3. Gooi oude batterijen niet bij het huishoudelijke afval.

Garantie

ABUS producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest. De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de product na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen. De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding. Bij het indienen van een garantieclaim moet bij de product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd.

Conformiteitsverklaring

ABUS August Bremicker Söhne KG verklaart hierbij dat het apparaat COWM510 voldoet aan de richtlijnen 2014/30/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd via info@abus.de

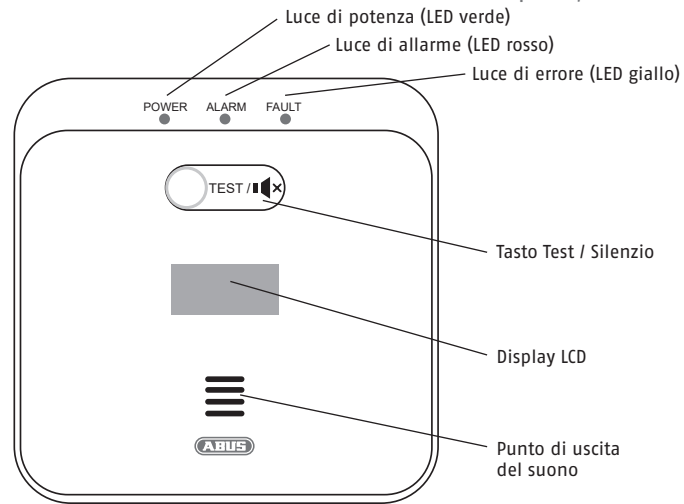
Afvoer

Dit product bevat waardevolle grondstoffen. Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen. Elektrische apparaten, oplaadbare accu's en batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Afvoer en verdere verwerking moet gebeuren in overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) of volgens Richtlijn 2006/66/EG inzake batterijen en accu's, alsmede afgedankte batterijen en accu's. Batterijen moeten uit elektrische apparaten worden verwijderd en vóór verwijdering afzonderlijk worden afgevoerd. Voer de verpakking gesorteerd af. Karton behoort bij het oud papier, folies en plastic onderdelen bij de recyclebare materialen. Neem bij vragen contact op met de gemeente die verantwoordelijk is voor de afvalverwijdering. Informatie over inzamelpunten voor uw oude apparaten kunt u bijvoorbeeld krijgen bij het plaatselijke gemeente- of stadsbestuur, de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of bij uw vakdealer.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.



Conformità d'uso

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato progettato e realizzato. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme!

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per il seguente scopo:

- rilevamento di monossido di carbonio in edifici privati

In caso di dubbi sulla causa di un allarme, si deve presumere che l'allarme sia dovuto a livelli pericolosi di monossido di carbonio e l'abitazione deve essere evacuata.

Dotazione

- Rilevatore di CO ABUS COWM510
- Istruzioni per l'uso
- 2x Batteria alcalina AA da 1,5 V
- Materiale di montaggio

Principio di funzionamento e caratteristiche

Alimentazione di tensione	2x Batteria alcalina AA da 1,5 V DC, Durata della batteria circa 5 anni		
Sensibilità di intervento	conforme alla norma EN 50291-1:2018		
	Concentrazione di CO	nessun allarme entro	Allarme al più tardi dopo
	30 ppm*	120 min	- - -
	50 ppm*	60 min	90 min
	100 ppm*	10 min	40 min
	300 ppm*	- - -	3 min
Tipo di sensore	elettrochimico		
Durata del sensore	max. 10 anni		
Temperatura di esercizio	da -10° a 40° C		
Umidità dell'aria	0 % bis 95 % (non condensante)		
Pressione acustica	≥ 85 dB (A)@3 m		
Luogo di montaggio	A parete o di libero posizionamento		

* ppm: parts per million (Parti di CO per milione di molecole nell'aria)

Con riserva di modifiche tecniche!

Avvertenze sulla sicurezza: Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni e sull'apparecchio vengono impiegati i seguenti simboli:

Simbolo	Parola chiave	Significato
	Pericolo	Avvertimento su pericolo di lesioni o rischi per la salute.
	Pericolo	Avvertimento su pericolo di lesioni o rischi per la salute dovuti alla tensione elettrica.
	Importante	Avvertenza di sicurezza su possibili danni all'apparecchio/agli accessori.
	Nota	Riferimento a informazioni importanti.

Generale

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni e rispettare tutte le avvertenze, anche se si ha già familiarità con l'uso di apparecchi elettronici.

**Pericolo**

In caso di danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni, il diritto alla garanzia decade. È esclusa la responsabilità per danni indiretti!

**Pericolo**

È esclusa la responsabilità per danni a cose o a persone dovuti a un uso improprio o alla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza. In tali casi il diritto alla garanzia decade!

Conservare accuratamente queste istruzioni per scopi futuri. Se l'apparecchio viene venduto o ceduto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze sulla batteria



Questo prodotto contiene due batterie alcalina AA da 1,5 V.

- Le batterie devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono mettere le batterie in bocca e ingoiarle. Questo può causare gravi danni alla salute. In questo caso contattare immediatamente un medico!
- Le batterie devono essere inserite verificando la polarità corretta (+ e -).
- Le batterie scariche devono essere immediatamente rimosse o sostituite.
- Non utilizzare assieme batterie di diverso tipo o batterie nuove e usate.
- I terminali non devono essere cortocircuitati.
- Rischio di ustioni per contatto con batterie che perdono o sono danneggiate! In questo caso, indossare guanti protettivi adatti e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Le batterie non devono essere smontate, forate, danneggiate, cortocircuitate, riscaldate, caricate o gettate in un fuoco aperto (rischio di esplosione!).
- Non utilizzare o conservare il prodotto in ambienti in cui le temperature scendono al di sotto dei -10°C o salgono al di sopra dei +40°C. Non esporre il prodotto per troppo tempo ai raggi solari diretti.

Imballaggio



- Pericolo di soffocamento: tenere i materiali di imballaggio e i pezzi di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini!
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio.

Funzionamento dell'apparecchio

Per garantire un corretto funzionamento del rilevatore, osservare i seguenti punti:



- Non coprire l'apparecchio!
- Non verniciare né coprire l'apparecchio con carta da parati!

- Non aprire o riparare mai l'apparecchio. In caso di mancata osservanza di tali avvertenze, la garanzia decade.
- Non utilizzare più l'apparecchio se è caduto o se ha subito altri tipi di danni.
- Se l'apparecchio è stato manomesso, sussiste il rischio di scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Il rilevatore di monossido di carbonio ABUS COWM510 è stato progettato e omologato in base alla norma EN 50291 esclusivamente per il rilevamento di CO (monossido di carbonio) all'interno di edifici privati!
- Pertanto l'uso in ambienti industriali, uffici, imbarcazioni, caravan o roulotte non è ammesso!



- Il rilevatore di monossido di carbonio ABUS alimentato a batteria COWM510 rileva la presenza di monossido di carbonio (CO) già in concentrazioni ridotte ed emette un segnale ottico e acustico.
- Il rilevatore di monossido di carbonio è concepito per proteggere per tempo le persone dagli acuti effetti del monossido di carbonio. Tuttavia, l'apparecchio non è in grado di impedire gli effetti cronici di un'esposizione al monossido di carbonio né è in grado di offrire la massima protezione per le persone ad alto rischio.



- Un rilevatore di monossido di carbonio non sostituisce un rilevatore di fumo, incendio o di altri pericoli!
- Questo infatti non rileva la presenza di fumo, calore o di altri gas!
- Il sensore elettrochimico è inoltre in grado di rilevare per tempo la presenza di CO solo in un'area ristretta (max. 60 m²) e a seconda delle condizioni ambientali.

Formazione di monossido di carbonio e pericoli correlati

Effetto tossico



- Il monossido di carbonio (CO) è un gas incolore, inodore e non irritante, che può tuttavia diventare rapidamente un pericolo mortale.
- Questo infatti si lega all'emoglobina, impedendo così il trasporto dell'ossigeno e causando la perdita di conoscenza fino alla morte da soffocamento.
- Un'alta concentrazione di CO può portare alla morte in pochi minuti!

Tipici sintomi di avvelenamento

Debole concentrazione di CO	Lieve mal di testa, nausea, stanchezza, sintomi simili a quelli dell'influenza
Media concentrazione di CO	Forti mal di testa, tachicardia, vomito
Alta concentrazione di CO	Crampi, stato confusionale, perdita di conoscenza, aritmia cardiaca



- Tenere presente che nei bambini, nelle donne in gravidanza, negli anziani e nelle persone affette da malattie respiratorie o cardiache, i sintomi possono manifestarsi più rapidamente, mentre nei neonati anche la più piccola concentrazione di CO può ledere agli organi!

Fonti di monossido di carbonio e misure preventive



- Il monossido di carbonio si genera anche durante processi di combustione non completi (ad es. in caso di riscaldamento autonomo difettoso o scarico fumi ostruito).
- L'installazione di un rilevatore di CO non sostituisce l'installazione, l'uso e la riparazione corrette di apparecchi alimentati a combustibile, inclusi i relativi sistemi di ventilazione e di scarico.
- Fare installare tali apparecchi/impianti esclusivamente da personale qualificato. Accettare gli apparecchi/impianti solo in uno stato tecnico privo di anomalie e farli controllare a intervalli regolari!
- Verificare che forni, camini e comignoli siano sempre puliti!
- Non utilizzare mai barbecue, stufe da esterno, stufette elettriche o altri apparecchi destinati all'uso all'aperto, all'interno di locali chiusi.

Comportamento in caso di allarme

Se un rilevatore di monossido di carbonio attiva un segnale di allarme, adottare le seguenti misure nella sequenza indicata:



- (1) Mantenere la calma e aprire tutte le finestre e le porte, per aumentare l'aerazione. Arrestare tutti i dispositivi a combustione e assicurarsi che siano disattivati.
- (2) Se la concentrazione di CO è molto alta oppure se non è possibile individuare subito la fonte, abbandonare l'edificio e avvertire gli altri coinquilini.
- (3) Contattare immediatamente il corpo dei vigili del fuoco/i servizi di soccorso dall'esterno dell'edificio. Osservare le istruzioni da questi impartite. Informarli sulla possibilità di aver inalato monossido di carbonio.
- (4) Non accedere più alla zona interessata finché la concentrazione di CO

non è scesa ad un valore non critico.

- (5) Rimettere in funzione il dispositivo a combustione interessato solo una volta che la causa dell'emissione di CO è stata eliminata da un esperto.
- (6) Verificare la piena funzionalità del rilevatore di CO dopo un allarme (tasto Test) e, se necessario, sostituire la batteria.

Scelta del luogo di montaggio

Informazioni generali

La configurazione e la ripartizione spaziale delle abitazioni, così come il numero, il tipo e la posizione delle fonti di monossido di carbonio variano notevolmente. Tuttavia vengono fornite istruzioni generali su dove l'apparecchio deve e non deve essere montato per ridurre al minimo i rischi derivanti da indicazioni fuorvianti.

Quale ambiente? Dotazione per una sicurezza ottimale

- In ogni ambiente che contiene un dispositivo di combustione.
- In ogni ambiente utilizzato come camera da letto.
- In ogni corridoio di ciascun piano.
- In tutti gli ambienti nei quali le persone soggiornano per lungo tempo e dai quali non possono udire un allarme scattato da un'altra parte dell'edificio.

Dotazione minima

Se il numero di rilevatori è limitato oppure se esistono dispositivi di combustione in più di un ambiente, osservare i seguenti criteri per l'installazione dei rilevatori:

- I rilevatori devono essere montati in un ambiente che contenga un dispositivo senza scarico fumi o con uno scarico fumi aperto.
- I rilevatori devono essere montati nell'ambiente nel quale gli inquilini soggiornano più frequentemente.

In quale punto del locale?

Il monossido di carbonio (CO) ha all'incirca la stessa densità dell'aria e come questa

si distribuisce in modo uniforme nell'ambiente. Pertanto osservare i seguenti punti per il posizionamento del rilevatore di CO:

Non è possibile fornire istruzioni precise sul corretto posizionamento di un rilevatore, indipendentemente dal tipo di ambiente e dal suo utilizzo. I seguenti punti devono essere osservati nella scelta di un'ubicazione ottimale per ogni situazione corrispondente.

Rilevatore situato nello stesso ambiente di un dispositivo di combustione

Se da un dispositivo di combustione fuoriesce monossido di carbonio, questo inizialmente sale verso l'alto a causa del calore. Negli ambienti dotati di dispositivo di combustione montare pertanto il rilevatore possibilmente in alto su una parete libera e osservare i seguenti punti:

- Il rilevatore deve essere montato su una parete libera, almeno 200 mm al di sotto del soffitto.
- Montare il rilevatore a un'altezza raggiungibile senza mezzi ausiliari e dalla quale sia possibile riconoscere tutte le indicazioni del rilevatore. ("all'altezza del busto o della testa")
- Il rilevatore deve avere una distanza orizzontale dalla possibile fonte compresa tra 1 e 3 m.
- Se una camera è suddivisa in più ambienti, il rilevatore deve trovarsi sullo stesso lato dell'ipotetica fonte.
- Negli ambienti con soffitto inclinato, i rilevatori di monossido di carbonio devono essere montati sul lato più alto.

Rilevatore situato in camere da letto e in camere lontane da dispositivi di combustione

Negli ambienti lontani da dispositivi di combustione il monossido di carbonio si è già raffreddato fino alla temperatura della camera. Avendo una densità molto simile a quella dell'aria, il monossido di carbonio si distribuisce in modo uniforme nell'aria ambiente. Al riguardo, osservare i seguenti punti:

Scelta del luogo di montaggio

- Nelle camere da letto e nelle stanze distanti da dispositivi di combustione, gli apparecchi devono trovarsi all'altezza di respirazione degli inquilini (vale a dire su un supporto sul comodino in camera da letto o ad altezza occhi in soggiorno).
- Assicurare anche una distanza sufficiente dal soffitto, così come dagli angoli della stanza e dagli oggetti di arredo (almeno 200 mm).

Dove non deve essere installato il rilevatore



- all'aperto (uso ammesso solo in ambienti chiusi);
- dove può essere bloccato (ad esempio da mobili);
- al soffitto (adatto solo per il montaggio a parete);
- accanto a una porta o una finestra (non è garantito un rilevamento affidabile);
- accanto ad un'uscita dell'aria o ad aperture di aerazione simili;
- in zone in cui la temperatura può scendere al di sotto di -10 °C o salire oltre 40 °C;
- in ambienti particolarmente esposti a polvere/sporco o grasso.

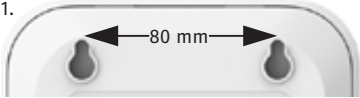

Montaggio e messa in funzione

Montaggio e messa in funzione

Il rilevatore di CO può essere utilizzato nelle seguenti due varianti:

Montaggio a parete

Eeguire i seguenti passaggi nella sequenza indicata per montare il rilevatore alla parete:

1.		Utilizzare una livella per marcare i fori in posizione orizzontale. (distanza 80 mm).
2.		Praticare i fori con un trapano adatto nella posizione precedentemente marcata. (Ø 5 mm)



Prestare attenzione a non danneggiare le condutture!
Tenere il rilevatore du CO lontana dalla polvere di perforazione!

3.		Premere i tasselli di plastica nei fori praticati e inserirvi le due viti fornite in dotazione, finché le teste delle viti fuoriescono di circa 5 mm.
----	---	---

Montaggio su tavolino

In caso di funzionamento "ad altezza di respirazione" in camere da letto e soggiorni privi di dispositivo di combustione.

1. Con l'aiuto dei due piedini d'appoggio, posizionare il rilevatore sul lato inferiore dell'alloggiamento su una base piana e priva di polvere.

2. Assicurarsi che il rilevatore sia stabile e che nessun oggetto impedisca la penetrazione di CO nel rilevatore.

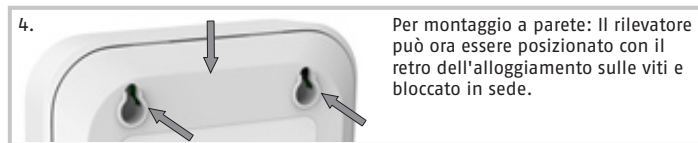
Messa in funzione

1. Inserire le batterie in dotazione nel vano batterie con la corretta polarità. Il tono di avvertimento suona, il display visualizza i numeri da 000 a 999 e tutti e tre i LED lampeggiano alternativamente. Al termine della fase di riscaldamento, i LED e il display si spengono.

2. Il LED verde lampeggia ogni 30 secondi - il rilevatore di CO è pronto per il funzionamento.

3. Scrivere infine la data attuale (data di installazione) con un pennarello resistente all'acqua e all'abrasione sull'etichetta posta sul retro del rilevatore (vedi figura:

Installationsdatum | Installation date | Date
d'installation: _____ DD|MM|YYYY ← (ad e. 30.08.2019)



Test dell'elettronica dell'apparecchio

Controllare il funzionamento del rivelatore di CO premendo il pulsante di prova per 5 secondi. Per proteggere il suo udito, tenga lontano dall'apparecchio!

L'allarme suona quattro volte e il LED rosso (Alarm) lampeggia 4x.

Questo non segnala la presenza di CO nell'aria ambiente, bensì conferma il corretto funzionamento del rilevatore.


Testare assolutamente il funzionamento del rilevatore dopo l'installazione e dopo ogni sostituzione della batteria (attendere circa 30 secondi dopo la creazione del contatto con la batteria). Inoltre si raccomanda di eseguire regolarmente un'ispezione a settimana.

Indicazioni e funzioni

Stato	Operazione	LED	Segn. acustico	Display LCD
Accendere e riscaldare	Inserire le batterie	tutti e tre lampeggiano alternativam.	1x, dopo ca. 100 secondi	conta 000-999 888
Pronto per il funzion. (stato normale)		verde lampeggia ca. ogni 30 secondi	-	-
Test	Premendo il pulsante di prova per 5 secondi	rosso lampeggia 4x	4x	LES
Allarme	aumento della concentrazione di CO nel locale	rosso lampeggia ogni 5 sec.	4x ogni 5 secondi	Mostra concentrazioni di CO da 25 a 999*
Batteria in esaurimento	-	giallo lampeggia ogni 30 secondi	1x ogni 30 secondi	Lb
Guasto del sensore	-	giallo lampeggia 2x ogni 30 sec.	2x ogni 30 secondi	Err
Fine della durata del sensore	-	giallo lampeggia 2x ogni 30 sec.	1x lungo e 1x corto ogni 30 secondi	End

* Se la concentrazione di CO supera questo valore massimo, sul display continua a essere visualizzata l'indicazione 999 ppm.

Indicazioni e funzioni

Stato	Operazione	LED	Segn. acustico	Display LCD
Stato di inattività (silenzio) su allarme	Muto un allarme indesiderato: premere e rilasciare il pulsante test/silenzio, il rilevatore è silenziato	rosso lampeggia ogni 5 sec	-, Durata del silenzio: circa 10 minuti	Mostra concentrazioni di CO da 25 a 999*
Stato di inattività (silenzio) quando la batteria è scarica	Se il rilevatore si attiva quando la batteria è scarica, premere il pulsante test/silenzio, il rilevatore è silenziato	giallo lampeggia ogni 30 secondi	-, Durata del silenzio: circa 12 ore	Lb 

* Se la concentrazione di CO supera questo valore massimo, sul display continua a essere visualizzata l'indicazione 999 ppm.

Indicazioni e funzioni

Stato	Operazione	LED	Segn. acustico	Display LCD
Controllare il valore massimo di CO (funzione di memoria)	Premere il pulsante test/silenzio per circa 5 secondi	-	-	Visualizzazione del valore massimo di CO (si spegne dopo un certo tempo)
Cancellare il valore massimo di CO	Premere il pulsante test/silenzio per circa 10 secondi **	-	-	L'indicazione del valore massimo di CO passa a 0 (0 lampeggia 3x)

** dopo un cambio di batteria, viene cancellato anche il valore massimo di CO memorizzato.

Risoluzione dei problemi

Test: Se il rilevatore di CO non reagisce dopo un test di funzionamento, verificare innanzitutto che le batterie siano inserite correttamente (polarità).

Se il rilevatore non reagisce ancora a un nuovo test di funzionamento, contattare il proprio rivenditore.

Batteria in esaurimento: Se il rilevatore di CO indica una batteria scarica, sostituire immediatamente le batterie, al più tardi entro 7 giorni. Utilizzare solo batterie alcaline AA di marca (1,5 V) dello stesso produttore.

Guasto del sensore: Se il rilevatore di CO registra un guasto del sensore, sostituire l'intero rilevatore; il sensore non può essere sostituito singolarmente!

Fine della durata del sensore: La vita utile del sensore elettrochimico è di 10 anni. Una volta raggiunta la fine della durata di vita del sensore, sostituire immediatamente il rilevatore!

Cura e manutenzione

Pulizia



- I rilevatori impolverati devono essere puliti. Accumuli di polvere presenti nelle feritoie del rilevatore possono essere aspirati o soffiati via.
- Se necessario, la polvere può essere rimossa con un pennello.
- La superficie esterna può essere pulita con un panno leggermente inumidito con acqua saponata.
- Fare attenzione a non far penetrare acqua all'interno dell'apparecchio!
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie!
- Non utilizzare detergenti aggressivi, corrosivi, caustici e abrasivi o spazzole dure!
- Non utilizzare sostanze chimiche! Le seguenti sostanze possono danneggiare il sensore e attivare falsi allarmi: metano, propano, isobutano, isopropanolo, glicole etilenico, benzolo, toluene, acetato di etile, idrogeno solforato, diossido di zolfo, prodotti a base di alcool,

vernici, addensanti, solventi, adesivi, spray per capelli e altri detergenti.

- Non pulire il rilevatore con liquidi facilmente infiammabili!

Manutenzione



- Il sensore elettrochimico è soggetto a processi di invecchiamento. La durata utile del sensore è pertanto limitata a 10 anni.
- Il sensore non può essere sostituito. Sostituire pertanto l'intero rilevatore al più tardi trascorsi 10 anni dalla data d'installazione. (Vedi etichetta sul retro del rilevatore).

Data di fabbricazione e versione del software

Sul retro del rilevatore si trova un codice a barre a 21 cifre, dal quale è possibile ricavare sia la data di fabbricazione sia la versione del software del rilevatore.

A tal fine sono rilevanti le cifre 11, 12 e 21 del codice a barre:

Cifra 11 - [anno di fabbricazione]				
2019	2020	2021	2022	...
J	K	L	M	...

Cifra 12 - [mese di fabbricazione]											
Gen	Feb	Mar	Apr	Mag	Giu	Lug	Ago	Set	Ott	Nov	Dic
1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C

Cifra 21 - [versione del software]			
B	C	D	...
V1.1.5	V1.1.6	V1.1.7	...

Esempio:



COWM510##J9000001HMB

J9 = Data di fabbricazione [settembre 2019]

B = software [V1.1.5]

Sostituzione delle batterie

1. Aprire il vano batteria sul retro dell'apparecchio esercitando pressione sulla superficie zigrinata e spingere il coperchio nella direzione indicata dalla freccia.
2. Inserire le batterie con la polarità corretta nell'apposito vano (il perno di sicurezza viene premuto verso il basso) e chiudere il vano batteria.
3. Non smaltire le batterie usate insieme ai rifiuti domestici.

Garanzia

I prodotti ABUS sono progettati con la massima cura, costruiti e collaudati in conformità alle direttive vigenti in materia. La garanzia copre esclusivamente gli inconvenienti derivanti da difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui sia comprovato un difetto di materiale o di fabbricazione il prodotto verrà riparato o sostituito a discrezione del garante. La garanzia di qualità termina in questi casi alla scadenza del periodo originario di garanzia. Si escludono espressamente ulteriori pretese.

ABUS non è responsabile per difetti o danni causati da fattori esterni (ad esempio trasporto, uso forzato), da un utilizzo non appropriato, dal normale logoramento o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. Qualora si faccia valere una pretesa di garanzia, allegare al prodotto d'acquisto originale contenente la data d'acquisto, e una breve descrizione scritta del difetto.

Dichiarazione di conformità

ABUS August Bremicker Söhne KG dichiara che il dispositivo COWM510 è conforme alle direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere richiesto all'indirizzo e-mail info@abus.de

Smaltimento

Questo prodotto contiene materie prime preziose. Al termine della sua vita utile, smaltire il prodotto secondo le disposizioni di legge vigenti. Apparecchi elettrici, batterie ricaricabili e pile non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità alla direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) o alla direttiva 2006/66/CE su pile e accumulatori, nuovi o esausti. Le batterie devono essere rimosse dagli apparecchi elettrici e smaltite separatamente prima dello smaltimento. Smaltire l'imballaggio differenziando le sue componenti. Carta e cartone nella carta, pellicole e parti in plastica nella plastica. In caso di domande contattare l'autorità locale responsabile per lo smaltimento. Le informazioni sui punti di raccolta per i vostri vecchi apparecchi possono essere ottenute, per esempio, dalle amministrazioni comunali o cittadine, dalle aziende locali di smaltimento dei rifiuti o dal vostro rivenditore specializzato.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.



© ABUS 2022

ABUS August Bremicker Söhne KG | D 58292 Wetter | Germany.

Tel.: +49 (0) 23 35 63 40

www.abus.com | info@abus.de